



# tejiendo culturas

Boletín institucional

Nº **29**  
octubre 2022

## TESOROS BIBLIOGRÁFICOS DE LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA



Tesoros bibliográficos Biblioteca  
Joaquín Gantier Casa de la Libertad p.6

Joyas Bibliográficas bajo custodia del  
Archivo y Biblioteca Nacionales de  
Bolivia p.14

Luis Oporto Ordoñez estuvo presente en la  
XIII versión del EBAM en representación de  
Bolivia en Colombia p.16

Manuel Monroy Chazarreta visita al  
MUSEF y al MNA junto al Presidente de la  
Fundación Cultural BCB p.26

# ÍNDICE

1	Editorial LOS FONDOS DE LIBROS ANTIGUOS, RAROS Y CURIOSOS: UN TESORO BIBLIOGRÁFICO AL SERVICIO DE LA SOCIEDAD <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
4	Tesoros bibliográficos de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia ¡Joyas Bibliográficas al descubierto! <i>Ludmila Zeballos Avendaño</i> Tesoros bibliográficos Biblioteca Joaquín Gantier Casa de la Libertad <i>Rosario Barahona Michel</i> El MUSEF y sus invaluable tesoros documentales para la historia y la cultura de Bolivia <i>Miríam Lima Soto</i> Tesoros bibliográficos de una biblioteca personal <i>Pablo Rodrigo Mansilla Bladés</i> Las exposiciones y el trabajo <i>curatorial</i> en el MNA son reforzados por sus Tesoros Bibliográficos <i>Marcela Araúz Marañón</i> Joyas Bibliográficas bajo custodia del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia <i>Máximo Pacheco Balanza</i>
15	Notas y noticias
34	Sección presidencia: A propósito de libros valiosos: <i>El catálogo de esculturas</i> de Marina Nuñez del Prado <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
36	Visitas
37	Informes Nacionales
47	Agenda septiembre
53	Libro del mes <i>Descubriendo mi Bolivia</i>

## CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez  
**Presidente**

Susana Bejarano Auad  
Guido Arze Mantilla  
Jhonny Quino Choque  
José Antonio Rocha Torrico  
Roberto Aguilar Quisbert  
Manuel Monroy Chazarreta  
**Consejeros**

Willy Tancara Apaza  
**Director General**

Susana Bejarano Auad  
José Antonio Rocha Torrico

**Consejo Editorial**






Angela M. Aduviri Arroyo  
**Responsable de Comunicación**

Gabriel Sánchez Castro  
**Diseño Gráfico**

Museo Nacional de Arte  
Museo Nacional de Etnografía y Folklore  
Museo Fernando Montes  
Casa de la Libertad  
Casa Nacional de Moneda  
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia  
Centro de la Cultura Plurinacional  
Centro de la Revolución Cultural  
Casa Museo Marina Nuñez del Prado

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.  
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia  
Calle Fernando Guachalla N° 476 (Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)  
Telf: (591) 2 - 2424148

[www.fundacionculturalbcb.gob.bo](http://www.fundacionculturalbcb.gob.bo)  
[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)  
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

 Fundación Cultural BCB  
 [fundacionculturalbcb](https://www.instagram.com/fundacionculturalbcb)  
 [@CulturaFCBCB](https://twitter.com/CulturaFCBCB)  
 Fundación Cultural BCB  
 [@fundacion\\_cultural\\_bcb](https://soundcloud.com/fundacion_cultural_bcb)  
© Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

## EDITORIAL

# LOS FONDOS DE LIBROS ANTIGUOS, RAROS Y CURIOSOS: UN TESORO BIBLIOGRÁFICO AL SERVICIO DE LA SOCIEDAD

Las bibliotecas atesoran antiguas obras que en sí mismas constituyen la síntesis de la cultura y la civilización, los más de ellos valen porque son obras de arte, ya sea por su contenido, factura o por su encuadernación. Estos tesoros bibliográficos hacen a la historia misma de las bibliotecas, que están entregadas al servicio de la sociedad. Los preciados tesoros culturales tienen una importancia mayúscula pues constituyen el patrimonio de todos los habitantes y estantes de un país, pero para concienciar a la sociedad sobre el valor e importancia del *Patrimonio Bibliográfico de la Nación*, es preciso accesibilizarlos, pues consideramos que los únicos libros útiles son aquellos que se consultan, que se ponen al servicio de la sociedad, que se entregan a sus titulares, es decir que sirven con sus valiosos datos a quienes tengan necesidad de ellos.

Pese al alto valor histórico y libresco que tienen estos volúmenes, no puede privarse de su uso a los miembros de la sociedad que tienen el derecho legítimo a usar esta información, pero al mismo tiempo adquieren la obligación de coadyuvar en su conservación, protección y salvaguarda, de cualesquier fenómeno natural, social, político, económico, que atente contra ellos. Los custodios, no son sino mecanismos para garantizar esos nobles propósitos que guían sus actos, bajo el amparo de las leyes que les señalan esa misión en su calidad de servidores públicos.

Con estos y otros tesoros bibliográficos de valor innegable se crean las secciones de Libros Antiguos, Raros y Curiosos, que se administran en régimen especial, tanto para garantizar el acceso a la sociedad como para preservarlos de cualquier riesgo. Como bien lo señala la UNAM, en “El apasionante mundo de los libros raros o curiosos”, preámbulo del proyecto “Raros y curiosos: libros, escritores y documentos de México de los siglos XIX y XX”, para mostrar algunas de las joyas bibliográficas de la BNM a partir del descubrimiento de nuevos autores y fomentar la lectura, “no todos los libros raros y curiosos son necesariamente antiguos. Algunos, publicados en los últimos años, tienen otras singularidades que los vuelven una rareza, una curiosidad para bibliófilos y adictos a la lectura”.

Bolivia incorporó en su Constitución Política del Estado, el concepto patrimonialista en 1938. En esa célebre constitución se incorpora por primera vez el Régimen Cultural que engloba los aspectos relacionados a la educación, las universidades, la cultura, y la relativa al patrimonio cultural, disponiendo que: “La riqueza artística, arqueológica e histórica y la procedente del culto religioso son tesoro cultural de la Nación, está bajo el amparo del Estado y no puede ser exportada”. Desde entonces, se fortalece la misión de las bibliotecas públicas, particulares, universitarias y religiosas. En 1961 se define con mayor claridad sus prioridades,



identificando tres grupos de bienes patrimoniales: a) los monumentos y objetos arqueológicos; b) los que componen el tesoro cultural de la Nación; y c) los edificios y lugares con valor histórico o artístico. Posteriormente reglamentó este precepto constitucional de forma específica, aplicando una clasificación en la que prima el valor del *monumento* como unidad patrimonial, en el que se incorpora a los documentos históricos como Monumentos y piezas históricas.

Se determinó la prohibición absoluta de exportación de los bienes del tesoro cultural, inclusive por la vía diplomática; se garantizó su protección, y se determinó la posibilidad de expropiación de los bienes culturales en poder de particulares; se reglamentaron las tareas de refacción o restauración. Por primera vez se señala la posibilidad de expropiación de archivos y documentos históricos coloniales y

republicanos “hasta el año 1900 que existan en poder de particulares, por causa de necesidad y utilidad públicas, para su incorporación a los archivos y museos correspondientes”. El límite fijado por el año 1900, que califica el carácter de patrimonial, impuesto en 1961, se irá ampliando paulatinamente sobre todo en las obras de arte, considerando para tal fin el carácter de *artista consagrado fallecido con posterioridad a 1900*.

Son en gran medida, esos preciados bienes culturales, tesoros bibliográficos, los que conforman las secciones de Libros Antiguos, Raros y Curiosos de nuestros más importantes Repositorios Nacionales y Centros Culturales, que en esta edición de *Tejiendo Culturas*, se ofrece por primera vez una visión general de los documentos antiguos, raros y curiosos que custodian y accesibilizan para beneficio de la sociedad.

Luis Oporto Ordóñez  
Presidente de la Fundación  
Cultural del Banco Central de Bolivia



**TESOROS BIBLIOGRÁFICOS DE LA FC-BCB**

## ¡JOYAS BIBLIOGRÁFICAS AL DESCUBIERTO!

LUDMILA ZEBALLOS AVENDAÑO\*

**M**iguel de Unamuno escribió “Muchas veces me has oído decir que, cada nuevo amigo que ganamos en la carrera de la vida, nos perfecciona y enriquece, más aún que, por lo que de él mismo nos da, por lo que de nosotros mismos nos descubre”.

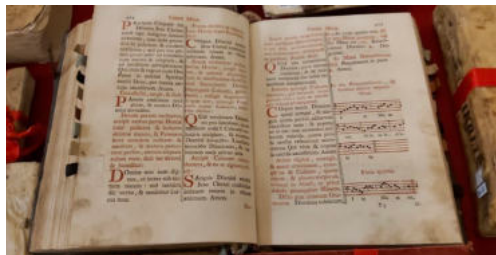
Esa es la magia y la maravilla de nuestras *Joyas Bibliográficas*, nos perfecciona y enriquece, ayudándonos a descubrirnos a nosotros mismos, por eso, nuestra Casa Nacional de la Moneda (CNM) se viste de gala para presentarles una primera, pequeña e icónica muestra de las mismas.

Nuestras Joyas resguardadas en la Biblioteca, dependiente del Archivo Histórico de la Casa Nacional de Moneda, mismas que forman parte de un conjunto de 24 secciones de alrededor de 39.000 volúmenes; resultado de gestiones anteriores propias, también de donaciones de instituciones y de insignes personalidades. Colecciones bibliográficas que contienen literatura de todas las áreas del conocimiento como: poesía, novela, cuentos, crónicas, leyendas, historia, periodismo, arte, cultura, legislación y otros.

Sobresalen en la sección de libros antiguos, los escritos y partituras de cánticos de salmos, misales y otros manuscritos que contienen obras maestras de la historiografía y literatura en general, como es: *Compendio de Historia de España*, 1530; *La Tabla de los cinco libros primeros de la primera parte de los Anales de la Corona de Aragón*, 1585; *Del origen o principio de la lengua castellana o romance de Sebastián de Covarruvias Orozco-Tesoro de la lengua castellana o española*, 1674; *Itinerario para Parrochos de indios. León / Alonso de la Peña Montenegro*, 1678; *Las Siete Partidas del Rey Alfonso el Sabio*, 1757; *El*

*Verdadero antídoto contra los malos libros de estos tiempos*, 1784; *El Sacrosanto y ecuménico concilio de Trento*, 1787; *La Real Cédula de incorporación del Banco de Potosí a la Real Hacienda*, y *ordenanzas para su régimen y gobierno*, 1795; *Medicina antigua* de 1862; *el Drama Histórico en cuatro actos y en verso* de 1881; *la Historia de la Villa imperial de Potosí* de 1905; entre otros.

Forman parte de otra sección de joyas bibliográficas, cuatro publicaciones de la obra el Ingenioso Hidalgo *Don Quijote de la Mancha*, el libro más universal de la literatura española, la primera data del año 1615 Segundo tomo; la segunda de 1826 dividido en cinco Tomos; la tercera de 1869 (en idioma francés); y la cuarta y última de 1920 a 1931, cada publicación con diferentes características en sus ediciones: tapa de cuero, cosido y embrocado a mano, páginas litografiadas, en sus bordes, tapa y lomo repujados con pan de oro. Hace parte de los tesoros de la gran “Biblioteca móvil” con 116 pequeños volúmenes que, entre otros, cuenta una edición de *El Quijote de 1826*, novelas clásicas y otras tantas publicaciones diversas de gran valor literario, que en su momento recorrieron varias regiones de la Villa Imperial.



\* Catalogadora de Biblioteca, lu.zeballos@gmail.com

Lucimos también el *Vocabulario de la Lengua Aymara*, de Ludovico Bertonio de 1612, este libro rarísimo cuya primera edición va a cumplir cuatrocientos once años, es una fuente indispensable en la historia y la cultura del pueblo aymara. El vocabulario cristiano realizado por el sacerdote jesuita Ludovico Bertonio, trabajado por el transcurso de muchos años de convivencia con los aymaras y guiado por la necesidad de comunicarse con la gente del pueblo, utilizando una serie de recursos lingüísticos para construir en el siglo XVI, su diccionario aymara-español.

Ficha Técnica: Sección (joyas) Antiguos

Disponibilidad de consulta: de acceso inmediato en Sala conforme a normativa vigente

Tipo de Presentación: de lujo que reproduce su belleza en cuero desgastado por el uso; lomos y tapas de piel de animal vacuno o animal, repujadas en pan de oro de la época renacentista.

Volumen: gran contenido repartidos en los siguientes bloques: siglo XVI, XVII, XVIII, XIX y XX.

Encuadernación: Exclusiva, embocado y empastado a mano con papel decorativo, en su interior con papel impreso.

Material: Papel tipo rústico (con el tiempo amarillos), muy diferente al papel actual. Hojas con un dorado miniado con metal, y/o pan de oro, un proceso utilizado antiguamente para dar distinción a un libro y para mantener y cuidar sus hojas.

La CNM, se engalana al invitar a la población en su conjunto a encontrarse con éstos y otros libros para dejarse transportar a otras épocas y, con el apoyo de la imaginación y la creatividad, conocer nuestra historia, comprender nuestro presente y generar opinión para que seamos nosotros mismos los que escribamos nuestra historia venidera, entre libertad, dignidad y soberanía.





# TESOROS BIBLIOGRÁFICOS BIBLIOTECA JOAQUÍN GANTIER CASA DE LA LIBERTAD

ROSARIO BARAHONA MICHEL\*

## ALGO SOBRE LA HISTORIA INSTITUCIONAL

**A**ctualmente, Casa de la Libertad bajo tuición de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia es uno de los museos más importantes del país. Como primer monumento nacional, se constituye en uno de los espacios más visitados de Sucre recibiendo anualmente miles de visitantes entre bolivianos y extranjeros.

## LA BIBLIOTECA Y ARCHIVO HISTÓRICO JOAQUÍN GANTIER

Nació de la mano de la Sociedad Geográfica y de Historia Sucre, fundada el 26 de febrero de 1887. Estrechamente ligada a Casa de la Libertad, contribuyó a la organización paulatina de Casa de la Libertad como museo histórico.

Actualmente, la Biblioteca es un espacio público abierto a investigadores, universitarios y colegiales bolivianos y extranjeros. Posee 12.613 libros y 1.330 documentos de archivo histórico que datan de los siglos XVII al XX inclusive, así como una mapoteca histórica con más de 2000 ejemplares.

## EL LIBRO COMO TESORO

El libro no ha desaparecido pese a la aparición de las nuevas tecnologías. Siglos de historia han mantenido la esencia intacta de la experiencia lectora.

Divididos en tres temáticas, que son: espiritualidad, viajes y antiguos raros y curiosos, algunos de los tesoros resguardados por Casa de la Libertad, son:

## ESPIRITUALIDAD

Cruz, Juana Inés de la 1714 *Poemas de la única*

*poetisa americana, musa décima, sórora Juana Inés de la Cruz, Madrid: Imprenta real.*

Libro con hermosa cubierta de cuero semicurtido. Se trata de sonetos, romances, décimas y otros, compuestos por la insigne poetisa.

Frasso, Pedro

1675 *De regio patronatu indiarum* (Real Patronato de las Indias), Madrid: Tipografía imperial.

Tratado en latín, escrito por el fiscal de la Audiencia de La Plata desde 1664 a 1674, que, desde la teoría y la práctica jurídica defiende los privilegios de la corona española en el campo eclesiástico.

## VIAJES

Beulloch, William

1831 *Voyage au Mexique*, París: Lebrige Frères libraires

El experto viajero, joyero y anticuario inglés, propietario del London Museum, visitó México en 1823. Más tarde, en 1831, plasmó las impresiones de sus viajes a través de una exposición en Londres denominada **Mexican Exhibition**.

Ulloa, Jorge Juan; Ulloa, Antonio de 1748 *Relación histórica del viaje hecho de orden de su majestad a la América meridional, para medir algunos grados del meridiano terrestre y venir por ellos en conocimiento de la verdadera figura y magnitud de la tierra*

\* Bibliotecaria Casa de la Libertad, florecita.bm@gmail.com

con otras varias observaciones astronómica y físicas, Madrid: Antonio Marín, ed.

Obra escrita por orden del Rey de España, encomendado a los experimentados viajeros, ambos capitanes de fragata de la Real Armada y miembros de la Real Academia de París.

### **ANTIGUOS, RAROS Y CURIOSOS**

Alibert, Jean Louis

1826 *Fisiología de las pasiones, o teoría de los sentimientos morales*, tomos I y II, Burdeos: Carlos Lavalle, Burdeos.

Libro de medicina que destaca las pasiones que ocupan los discursos científicos de la medicina europea del siglo XIX. Plantea la regulación de sus terapias y la investigación fi-

siológica. El autor, pionero especialista en dermatología, fue médico personal de Luis XVIII.

Marquegui, José María

1924 *Investigaciones históricas de la iglesia nacional de Bolivia*, Sucre: Imprenta Sucre.

Estudio sobre la situación de la iglesia católica en Bolivia desde la mirada de un sacerdote. Esta es la histórica primera edición del libro.

### **A GUIA DE CONCLUSIÓN**

Joyas bibliográficas como estas, invitan a los investigadores de la historia y literatura a trabajar a partir de la reflexión sobre su importancia histórica, su larga permanencia en las bibliotecas públicas y/o privadas y su rol en cuanto a la conservación de la memoria y del lenguaje.



## EL MUSEF Y SUS INVALUABLES TESOROS DOCUMENTALES PARA LA HISTORIA Y LA CULTURA DE BOLIVIA

MIRIAM LIMA SOTO\*

Los servicios de la biblioteca fueron creados con el fin de brindar apoyo a las investigaciones que realizaban permanentemente los profesionales de la institución. El principal promotor para su creación fue el profesor Hugo Daniel Ruiz, director General del MUSEF (1969-1997).

Durante la gestión de 1982, la biblioteca llegó a ser parte del Sistema de Información y Documentación del Museo Nacional de Etnografía y Folklore, creado por Luis Oporto Ordoñez, tal como lo mencionan Ruiz y otros en la publicación titulada *Una puerta abierta a la cultura boliviana* de 1987.

Para el año 1987, el MUSEF cumplía 25 años, y hasta esa gestión la biblioteca contaba con 12.000 ejemplares entre libros y revistas (nacionales y extranjeras). Entre los títulos más sobresalientes: *La Nueva Crónica y Buen Gobierno* de Guamán Poma; *Handbook of south american indians* editado por Julian Steward; *Etnografía chiriguana* de Bernardino Nino y *Vocabulario de la lengua aymara* del padre Ludovico Bertonio.

El MUSEF en la actualidad cuenta con 288.000 unidades documentales dentro del Sistema de Información y Documentación inventariadas, organizadas en ocho importantes colecciones, cada una con sus características particulares que damos a conocer a continuación:

**Colección Julia Elena Fortun.** Entre las primeras donaciones, la biblioteca del MUSEF recibió 2.802 títulos a fines del siglo XX procedentes de la biblioteca de la historiadora, antropóloga y etnomusicóloga y fundadora del Museo Nacio-

nal de Arte Popular (hoy MUSEF) Julia Elena Fortun. De esta colección podemos resaltar: *Cuentos musicales para el teatro infantil* (1950), *Las fiestas de navidad en Bolivia: música, danzas, costumbres* (1952).

**Colección León M. Loza.** Entre otras donaciones que recibió la biblioteca del MUSEF, fue del historiador poeta, periodista y educador León M. Loza, con un total de 878 títulos y de Mireya Muñoz 211 títulos.

**Colección Alberto Laguna Meave.** Del reconocido profesor, miembro asiduo de la Sociedad Arqueológica de Bolivia, alcanza un total de 1.298 títulos.

**Colección Arthur Posnansky.** Fue profesor, ingeniero militar, historiador antropólogo y arqueólogo de origen boliviano austriaco, su colección alcanza un total de 4.404 títulos donde destacan las 158 planchas y plantillas originales que sirvieron para ilustrar la obra *Ti-huanacu, la cuna del hombre americano*. El monumental tratado se publicó en una edición bilingüe inglés-español de cuatro tomos, los dos primeros en 1945 –un año antes de la muerte de Posnansky– en la editorial J.J. Agustín de Nueva York; los tomos III y IV en 1957, por la Editorial Don Bosco de La Paz<sup>1</sup>.

Es parte de esta colección el *Vocabulario de la lengua Aymara* edición facsimilar de 1612, del ilustre jesuita italiano Ludovico Bertonio, quien entregó su manuscrito en 1609, pasan-

1 Datos extraídos del estudio y examen de autenticidad realizado por el Musef y Restauraciones Supay para postular el documento en la gestión 2023 al Programa Memoria del Mundo MOW-LAC.

\* Bibliotecaria del MUSEF, miriamlimasoto15@gmail.com

do al examen del P. Francisco de Contreras el 30 de agosto de 1610, quien extendió la suma del privilegio para imprimir el *Vocabulario de la lengua aymara*, firmado por el Marqués de Montesclaros, Virrey del Perú, y entregado a Diego de Torres Rubio. La licencia fue entregada por el provincial Iván Sebastián luego de una última revisión a cargo a Hernando Herrera y Pedro de Oñate.

**Colección del arqueólogo boliviano Carlos Ponce Sanjinés.** Principal impulsor de la arqueología en el país y específicamente en Tihuanacu, siendo que la cantidad de títulos ingresados un total de 2.363 unidades bibliográficas de las que destacamos las investigaciones referidas a la “codificación Alfanumérica para Tarjetas Perforadas IBM de 80 columnas: Ejemplares Enteros o Semi enteros de Cerámica (vasijas) y de metalurgia precolombina”.

**La colección Apoyo para el campesino-Indígena del Oriente Boliviano (APCOB).** Alcanza un total de 2.667 títulos, cuyos documentos son de gran valor, gran parte de ellos enfatizan las investigaciones del notable antropólogo alemán Jurgen Riestler (1941-2019), trabajo realizado con los pueblos indígenas de la tierras bajas, pueblos isoceño-guaraní, ayoreo, chiquitano y guarayo entre algunos. Entre las publicaciones que resaltamos están: *Zúbaka. La Chiquitanía: Visión antropológica de una región en desarrollo. Vocabulario del Chiquito* (1986); *Identidad y lengua. La experiencia guaraní en Bolivia* (1989); *Universo mítico de los chimane* (1993); *Nómadas de las llanuras-nómadas del asfalto. Biografía del pueblo ayoreo* (1997).

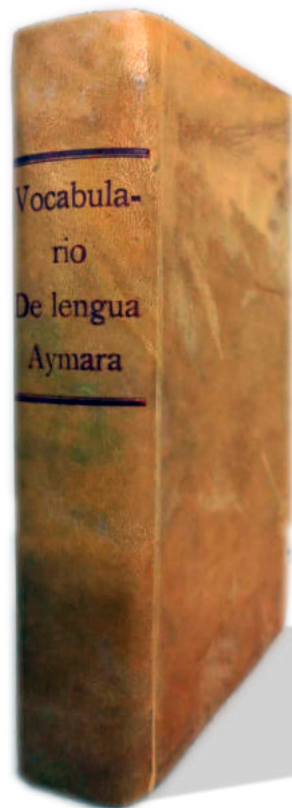
**La colección Juan Albarracín.** Alcanza un total de 2.337 volúmenes, que perteneció a uno de los investigadores en arqueología más importantes del país.

**Colección Damián Ayma Zepita,** fue fotógrafo, agricultor, documentalista, etnógrafo, ganadero nacido en la provincia Saucarí del Departamento de Oruro en 1921, su paso por diferentes contextos en la realidad nacional

ha dejado un gran legado a la historiografía andina que suman 5.172 piezas fotográficas en diferentes soportes y formatos visuales, archivo descubierto por Luis Oporto Ordoñez. Por su importancia y trascendencia la colección ha sido certificada por el programa Memoria del Mundo MOW-LAC de Bolivia (2020) y el MUSEF, ha publicado el catálogo *Damián Ayma Zepita El fotógrafo itinerante* (2016), en colaboración con Milton Eyzaguire Morales, René Ladislao, Cachi Salazar y Yenny Espinoza Mendoza.

La Biblioteca del MUSEF, en su colección central se destaca por contar en su fondo bibliográfico con títulos importantes para la antropología como Marcel Mauss, Claude Levi Strauss, Alfred Metraux.

Una de las últimas adquisiciones es la obra *Memorias de los Virreyes*, compuesto por seis tomos, que son el producto del esfuerzo y compilación de Manuel Anastasio Fuentes, encargado del “Supremo Gobierno”, para la edición de este material y publicado en 1859. El valor sustancial de estas relaciones, radica en los informes finales de cada gestión de algunas autoridades que administraron el Virreynato del Perú, entre 1544 a 1824, reuniendo las tareas administrativas de 11 virreyes de Perú en diferentes periodos de tiempo compilados de forma cronológica, gracias a la aprobación del Ministro de Hacienda



## TESOROS BIBLIOGRÁFICOS DE UNA BIBLIOTECA PERSONAL

PABLO RODRIGO MANSILLA BLADÉS\*

El Centro de la Cultural Plurinacional alberga la biblioteca Isaac Sandoval Rodríguez, un espacio especializado en arte, cultura, historia y ciencias sociales. Esta biblioteca abrió sus puertas gracias a la donación de Isaac Sandoval Rodríguez con más de 12 mil libros, recolectados uno a uno durante más de 30 años de carrera profesional. Esta biblioteca representa una lección invaluable de desprendimiento y cariño por Santa Cruz y es un espacio lleno de sacrificio, anécdotas y sobre todo, *Tesoros bibliográficos*. En este breve artículo recorreremos los pasillos de la biblioteca y trataremos de acercar al lector a esas hojas y texturas de libros de tanto valor histórico, ya que las publicaciones que presentaremos, todas, son de primeras ediciones que datan en su mayoría de inicios del siglo XIX.

### PRIMER CENTENARIO DE BOLIVIA

Al ingreso, en el pasillo principal de nuestra biblioteca, un tomo resalta a la vista, un libro de gran volumen y tamaño, bien conservado que revela una edición de tapa casi artesanal, con figuras trabajadas en cuero, en medio de estas, con letras gruesas y difuminadas con el color de fondo, destaca la temática de su contenido: el primer centenario de Bolivia.

El libro titula *Bolivia en el primer centenario de su independencia*, publicación encargada por la presidencia de Bautista Saavedra a la editorial estadounidense "The University Society Inc.". Un compilado enciclopédico que constituye un importante hito de la bibliografía nacional, no solo por su inusitado volumen de 1.142 páginas de lujosa edición, sino por el hecho de reunir en un solo volumen, la información más completa acerca de todas las actividades bolivianas, de sus riquezas y progre-

sos, de su cultura y valores de todo género. Este libro forma parte de la vasta oferta bibliográfica referida a la historia de Bolivia que ofrece el fondo bibliográfico donado por Isaac Sandoval, una fuente de primerísima mano para estudios referidos al devenir histórico del país, una amplia gama de temas trascendentales documentados e ilustrados con la fotografía de Rodolfo Torrico Zamudio y las ilustraciones y diseños de Emilio Amoretti.

### ARTURO BORDA – EL LOCO

Novela fundamental de la literatura boliviana, mítica por su historia, extensión y uso del lenguaje, los tres tomos de *El Loco* son considerados una obra sin precedentes. Además del contenido, la impresión completa de dicha obra también ha alcanzado un nivel mítico, ya que la novela en toda su extensión (3 tomos) solo fue editada apenas dos veces, la primera edición data del año 1966 y la segunda, más de cinco décadas después, el año 2022, ambas ediciones a cargo de la alcaldía de la ciudad de La Paz.

Los anaqueles de nuestra biblioteca resguardan los tres tomos de la primera edición. En estas hojas introductorias se resume la fascinante historia del hallazgo, edición e impresión de esta novela, cuya rareza continúa encendiendo los corazones de nuestros visitantes, grandes conocedores de la literatura nacional y jóvenes que despiertan su interés literario ante tan imponente obra.

### LA QUINA.

Otro tesoro encontrado en el amplio fondo bibliográfico del Sandoval, es un pequeño empastado de color madera, un libro que pasa desapercibido, como el paso del tiempo, y

\* Comunicador, comunicacion.ccpssc@gmail.com

es que este dato no es menor, este pequeño empastado es una reedición impresa de un tratado sobre el árbol de Quina que data del año 1792. Una publicación especializada en botánica que cobra un primordial interés para nuestra biblioteca, debido a la remota fecha de su publicación, un libro en el que puede evidenciarse, en sus más de 90 páginas, diversos trabajos de restauración que combinan la edición original manuscrita con la reedición impresa, una pieza rara, histórica y coleccionable por sí sola.

Bajo el título de *Quinología*, Don Hipólito Ruiz, miembro de la Real Academia Médica Matritense y primer botánico agregado a la expedición del Perú, realiza un detallado estudio sobre este espécimen alimenticio originario del Perú. Motivado por su espíritu investigador. Hipólito, en las primeras páginas de su tratado, deja en claro su interés por la potencialidad curativa de la Quina: "Entre todos

los remedios que se conocen para el alivio y curación de las enfermedades a que está sujeta la naturaleza humana, se puede asegurar que ninguna hay tan poderoso, tan seguro en sus efectos, ni dotado de tantas virtudes como la Cascarilla del Perú, que en las boticas se despacha con el nombre de Quina", este es uno de los textos que tanto investigadores, como estudiantes aprecian con un valor agregado, debido a que se tratan de ediciones originales, piezas bibliográficas de las cuales el sentido y valor no solo reposan en las ideas entintadas de sus páginas, sino también en su materialidad y tiempo de vida.

Como estos hay muchos otros tesoros bibliográficos ocultos, aún en los pasillos de la biblioteca Isaac Sandoval Rodríguez, estimado lector, te invitamos a que nos visites para seguir recorriendo y descubriendo más tesoros juntos, en esta biblioteca personal que es de todos.



## LAS EXPOSICIONES Y EL TRABAJO CURATORIAL EN EL MNA SON REFORZADOS POR SUS TESOROS BIBLIOGRÁFICOS

MARCELA ARAÚZ MARAÑÓN\*

**T**oda biblioteca guarda tesoros invaluable y conocimiento; en el caso del Museo Nacional de Arte (MNA), esos tesoros son publicaciones que tienen más de un siglo, o que son excepcionales; cada ejemplar cobijado en este espacio ayuda a realizar la labor de promover el arte y la cultura del país.

El MNA dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), cuenta con un archivo bibliográfico muy sólido de 1.100 ejemplares inventariados y aproximadamente 400 piezas entre revistas, catálogos y otros materiales, de acuerdo a la información de la bibliotecaria a cargo, Lidia Cuevas, misma que detalla que, si bien la biblioteca está especializada en arte, sus contenidos son de amplio espectro cultural: antropología, sociología, historia, literatura, geografía; aunque el campo más fuerte sin duda alguna, es el de las artes: escultura, arquitectura, pintura, dibujo; existiendo libros en varios idiomas, como el francés, inglés, alemán, además del español.

“Toda bibliografía es importante para consolidar una muestra de arte”, afirma el curador de colección del MNA, Osvaldo Cruz. Eso quiere decir que para poner en marcha exposiciones o talleres, una de las labores ineludibles es revisar el material bibliográfico, por ejemplo, nos cuenta que para la construcción de la muestra permanente *Miradas indígena originaria campesinas*, se ha recurrido a bibliografía de arte contemporáneo boliviano y libros sobre la generación de movimientos indígenas en el país, incluyendo arte prehispánico y colonial, siendo que para el trabajo curatorial, hay mucho que leer, investigar y aprender.

La adquisición de la riqueza bibliográfica del MNA es, en algunos casos, con presupuesto destinado para adquisición de libros, y en otros, porque el Museo ha sido beneficiado con donaciones, ya sea de particulares, embaixadas y/u otras entidades.

El inventario es un registro genérico de un libro, con información que incluye el autor, el título, cuándo se imprimió, quién fue el editor y cuántas páginas tiene; siendo que muy pronto, a los bienes ya inventariados, también se sumarán aquellos que forman parte de la donación de la colección del artista indigenista David Crespo Gastelú, por lo que además se volverá un centro de documentación de artistas, con contenido sobre la historia del arte boliviano.

Eventualmente, la biblioteca MNA, no es de acceso público y solo recurren a ella los servidores del museo que realizan investigaciones, pero estas riquezas bibliográficas coadyuvan a la construcción de nuevas propuestas museológicas; sin embargo, Cuevas adelanta que, tras culminar la cuarta y última fase de intervención en Villa de París, habrá un espacio destinado a una biblioteca para toda la población.

### ALGUNOS DE NUESTROS TESOROS

La bibliotecaria del MNA, detalla las características de algunos ejemplares que son valiosos, entre los que se encuentra la publicación *Primer centenario de la Independencia*, realizada por los cien años de creación de Bolivia, obra llevada a cabo por el gobierno boliviano.

\* Encargada de Comunicación MNA, marcearauz@gmail.com

Así mismo, se encuentra el libro escrito por la escultora boliviana Marina Núñez del Prado, obra que solo tuvo 100 copias de las cuales una de ellas se halla en el Museo, firmada por la misma artista.

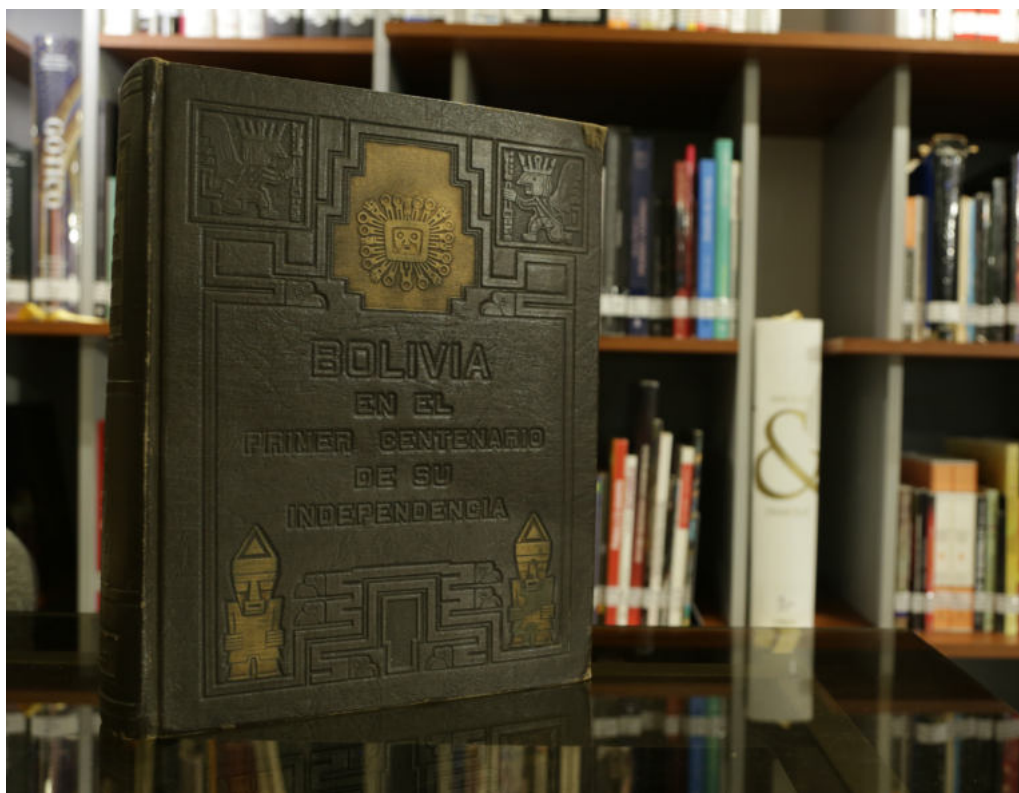
También se cuenta con los cuatro tomos de "Cuna del hombre americano", de Arturo Posnansky, que son estudios arqueológicos que aportan en la temática del arte prehistórico.

Y siguiendo la línea de vínculo ineludible entre libro y trabajo plástico, el curador Cruz, detalla que este momento está inmerso en la lectura de la exquisita y ampulosa obra bibliográfica *La divina comedia – Los dibujos completos de William Blake*, en la cual Sebastián Schütze y

María Antonieta Terzoli hacen una exquisita compilación.

Esta lectura, nos dice el curador, es imprescindible, dado que el Museo Nacional de Arte organiza en este momento la exposición *La divina comedia de Dante*, con xilografías del artista español Salvador Dalí.

Cruz cuenta, "La impresión es excepcional, usa hojas duras muy parecidas a las que se usa para pintar acuarela, el color y el texto son fabulosos. Nos ilustra mapas del infierno y el recorrido completo que describe la obra original de Dante, se compara con otras obras de otras pinturas en acuarelas u óleos", esta obra es inconclusa, aunque tiene 324 páginas con un formato de 40 por 30 centímetros.



## JOYAS BIBLIOGRÁFICAS BAJO CUSTODIA DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA

MÁXIMO PACHECO BALANZA\*

Valiosas obras bibliográficas, se encuentran bajo custodia de la Unidad de Biblioteca del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB).

Los libros más antiguos ingresaron a la Biblioteca Nacional a través de la incautación que se efectuó de los conventos y órdenes religiosas que tenían sede en La Plata (dominicos, agustinos, franciscanos, jesuitas...) y que en la época colonial, habían formado magníficas bibliotecas.

Los libros "Antiguos, Raros y Curiosos" (incunables algunos de ellos) custodiados actualmente en la Biblioteca Nacional, proceden en su gran mayoría, de este rico acervo bibliográfico colonial.

Quien tuvo a su cargo la organización de la colección del Fondo, fue Gunnar Mendoza, quien a poco de posesionarse como director del ABNB, realizó un inventario de los libros que constituían la Biblioteca Nacional, disgregando los más antiguos y separándolos en la sala a la que bautizó "ARC", es decir: "Antiguos, Raros y Curiosos", nombre que conserva este repertorio hasta el presente.

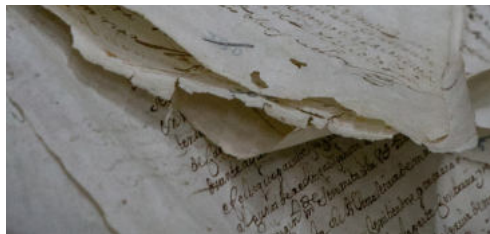
Esta rica colección, incluye incunables europeos (la tercera parte de la *Suma Teológica* de Santo Tomás de Aquino impresa el año 1493 y las obras completas en latín del humanista del Renacimiento italiano, Angelo Policiani, impresas en Venecia en 1498, por Aldo Manucio, por ejemplo). Cuenta también con incunables americanos y muchos ejemplares de libros impresos en América durante los siglos XVII y XVIII; una colección de diccionarios de lenguas indígenas (entre ellos el célebre *Vocabulario de la lengua aymara*, impreso en la casa de la

Compañía de Jesús de Juli, Pueblo en la Provincia de Chucuito, por Francisco del Canto en 1612) y diversos libros europeos impresos durante los siglos XVI, XVII y XVIII.

Por otra parte, durante la primera presidencia de Hernán Siles Suazo (1956-1960), el gobierno adquirió un conjunto de libros antiguos de propiedad del señor Rómulo Vildoso Cáceres. El 24 de mayo de 1957, mediante Decreto Supremo 4655, se instruyó su transferencia a la Biblioteca Nacional de Bolivia.

La colección Vildoso, es una de las más importantes de la Biblioteca Nacional, porque en ella se encuentran valiosos ejemplares de publicaciones anteriores al siglo XVII. Entre estas obras se encuentra por ejemplo: Otto, von FREISINGEN, *Rerum ab origine mundi ad ipsius usque temporae gestarum, libri octo – De gestis Friderici primi aenobarbi Caes. Aug, libri duo, Argentorati, ex audibus Matthiae Schurerri*, impreso en 1515.

El ABNB, custodia asimismo, la obra "Viaje por la América Meridional" *expediciones e investigaciones científicas en Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. Siglos XVIII-XIX, de Alcide D'Origny, de Alcide d'Orbigny*, declarado Memoria del Mundo nivel de América Latina y El Caribe el año 2002.



\* Director del ABNB, contacto@abnb.org.bo

## EXPOSICIÓN DE ARTE PLUMARIA DE ALEXANDRA BRAVO CONCLUYÓ CON LA PASARELA ALEGORÍAS BOLIVIANAS

**E**l presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordoñez, junto al consejero de administración Manuel Monroy Chazarreta y el jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, fueron parte del acto de clausura de la magnífica exposición de Arte Plumaria de la artista Alexandra Bravo, muestra que estuvo en exhibición desde el 20 de julio hasta el 21 de septiembre del año en curso, con un particular cierre, donde la artista mostró su arte a través de la pasarela Alegorías Bolivianas, en el Centro de la Revolución Cultural (CRC).

Un evento lleno de colorido, que dio inicio con las palabras de David Aruquipa Pérez, quien manifestó sentirse agradecido con la artista, porque además de poner en exposición su obra, compartió su conocimiento y experiencia a través de talleres que impartió en el CRC; oportunidad en que la artista expresó sentirse muy agradecida por todo el apoyo que recibió para poder mostrar su arte, en particular a la FCBCB, que a través del CRC, brindó todo el apoyo para que pueda mostrarse a la población estas obras, en homenaje a la artista, pionera en Arte Plumaria.

El consejero de Administración Manuel Monroy Chazarreta, aprovechó la oportunidad para expresar sentirse emocionado, porque hace pocas semanas se reincorporó a la FCBCB, siendo que su primera designación en la Entidad fue el 2018, donde rememoró que en aquel entonces surgió la inquietud de ampliar el alcance hacia artistas independientes, y fue en aquel entonces que Pablo Ramos, quien fungía como presidente del Banco Central de Bolivia, sugirió crear un centro, y fue a partir de ello que se dio inicio a las gestiones para la creación de lo que ahora es el CRC.

Así mismo, Luis Oporto Ordoñez, a tiempo de concluir, informó que el Consejo de Administración de la FCBCB, habría tomado la decisión de lanzar una convocatoria pública abierta con los términos de referencia, para que todos los artistas a nivel nacional, puedan presentar sus propuestas y poder tener la oportunidad de ser beneficiados con un fondo de fomento a las artes, gracias a las políticas del Estado Plurinacional de Bolivia, a través del soporte financiero del Banco Central de Bolivia.

Finalmente, se realizó la entrega de certificados a los participantes de los talleres de Arte Plumaria (Taller de aretes/Taller en labrado de plumas), para luego disfrutar del arte y la belleza de la pasarela Alegorías Bolivianas, con la presentación de trajes de creación de Alexandra Bravo, a cargo del elenco del Estudio de Danza y Cultura Expresiones, con el acompañamiento de la orquesta de cámara infantil juvenil Avanti.



## LUIS OPORTO ORDOÑEZ ESTUVO PRESENTE EN LA XIII VERSIÓN DEL EBAM EN REPRESENTACIÓN DE BOLIVIA EN COLOMBIA

**E**l fundador del EBAM y actual presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), Luis Oporto Ordoñez, fue partícipe del XIII Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos (EBAM), celebrado del 7 al 9 de septiembre en Medellín, Colombia; oportunidad donde dio a conocer sobre las Bibliotecas, Archivos y Hemerotecas de la FCBCB a través de su ponencia como expositor.

Este encuentro en su XIII versión, con su sede en Medellín, tuvo como tema central, la co-creación, diálogos abiertos al interior de los archivos, bibliotecas y museos, con el propósito de dar un espacio protagonista a los estudiantes, docentes e investigadores de estas disciplinas.

La inauguración de este magistral evento, dio inicio el 7 de septiembre con la bienvenida de los interlocutores: Lina Álvarez, Ladis Frías, Luis Oporto Ordoñez y Dorys Henao, oportunidad donde se dio a conocer la agenda prevista para los tres días de ponencias y conferencias de manera presencial y virtual, a cargo de los países de Colombia, México, Brasil, Puerto Rico, Argentina, Colombia, Cuba, España, Panamá, Uruguay, Nicaragua, Egipto, Estados Unidos, Costa Rica, Perú y Bolivia.

El 8 de septiembre, en representación del Estado Plurinacional de Bolivia, Luis Oporto Ordoñez, dio la conferencia Bibliotecas, Archivos y Hemerotecas de la FCBCB, dando a conocer en su ponencia, sobre cada uno de los Repositorios Nacionales (RR.NN.) y Centros Culturales (CC.) bajo dependencia de la FCBCB, siendo que esta Entidad Cultural, fue creada para atender las necesidades de conservación y restauración de importantes repositorios nacionales por no decir los más importantes que tiene Bolivia, como ser la Casa Nacional de

Moneda (CNM) en Potosí; la Casa de la Libertad (CDL) y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) en Sucre; el Museo Nacional de Arte (MNA), el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) y el Centro de la Revolución Cultural (CRC) en La Paz; el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) en Santa Cruz y el recientemente incorporado por ley del Estado Plurinacional, el Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado, además de la Casa Museo de Gil Imana e Inés Córdova.

Asimismo, señaló que la FCBCB, tiene bajo su responsabilidad, once inmuebles patrimoniales, construcciones de data colonial y ocho inmuebles no patrimoniales de arquitectura moderna, donde se encuentran 119 salas de exposición permanente, 17 salas de exposición temporal, 6 salas audiovisuales, 7 salas de investigación en biblioteca, 5 salas en investigación amplias en archivos, 7 auditorios, 16 espacios alternativos de uso cultural y restringido, además de 21 depósitos de archivo, siendo que entre los bienes patrimoniales que se resguardan en estas instituciones culturales dependientes de la FCBCB, suman un total de 50.950 bienes culturales, en los que se encuentran 8.432 pinturas, 1.856 esculturas, 7.500 textiles, 3.072 piezas de numismática, 475 retablos, 2.884 piezas de platería, 466 piezas de talabartería, 8.969 artesanías y 26.270 de otros bienes.

En lo referente a materiales culturales y documentales, remarcó que se resguardan 9.500 metros lineales de archivo, a los que se suman 327.586 unidades documentales de archivo, y 1.022.931 bienes bibliográficos, hemerográficos y mapas, dando a conocer la ubicación de este importante caudal de recursos documentales en los RR.NN. más importantes del país.

Finalmente el viernes 9 de septiembre, después de una jornada ardua de ponencias y exposicio-

nes, se efectuó la clausura de este evento con la presencia de los miembros de la EBAM, del que formó parte el presidente de la Fundación Cultural del BCB y fundador del EBAM Luis Oporto Ordoñez, quien en la oportunidad en representación del Comité, dio lectura del texto oficial que reconoce públicamente el apoyo de los patrocinadores del evento.

El Presidente de la FCBCB, en la oportunidad, también hizo la entrega de los tres primeros volúmenes de la Biblioteca Biográfica de la FCBCB, una colección que está destinada a visibilizar, honrar, homenajear a los héroes nacionales bolivianos, entre las que se encuentran la biografía de Lorgio Vaca, la biografía de Oscar Alfaro y la tercera que es El pensamien-

to revolucionario de Don Edgar "Huracán" Ramírez, a la directora de la Escuela Interamericana de Bibliotecología Dorys Henao, a quien también se le hizo la entrega de la revista académica cultural Piedra de Agua en sus ediciones N°24, 25, 26 y 27.

Finalizando este acto de clausura se hizo el traspaso simbólico de la entrega de la Bandera del Encuentro al próximo país anfitrión para el 2023, siendo que la misma recae en Nicaragua, y dándose a conocer que el EBAM 2024 se efectuará en Costa Rica y que para el EBAM 2025, para la XVI versión se tiene previsto que el anfitrión de este Encuentro sea Bolivia, celebrando el Bicentenario de nuestra Independencia.



## VISITA A LA INSTITUCIÓN UNIVERSITARIA DE ENVIGADO Y ENTREGA DE LA REVISTA CULTURAL PIEDRA DE AGUA

**E**l fundador del Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos, Luis Oporto Ordoñez, actual presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, la jornada de hoy arribó a Colombia, para ser partícipe del XIII Encuentro Latinoamericano de Bibliotecarios, Archivistas y Museólogos, a celebrarse en Medellín del 7 al 9 de septiembre.

En la oportunidad, el Presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, fue invitado a visitar la Institución Universitaria de Envigado, una institución de educación superior, ubicada en el municipio de Envigado en el departamento de Antioquia, Colombia, donde sostuvo un encuentro con la rectora de dicha Entidad Académica Blanca Libia Echeverri, a quién hizo la entrega de los ejemplares de la revista cultural Piedra de Agua en sus edicio-

nes N° 24, 25, 26 y 27. Revista que impulsa la reflexión, el análisis crítico y la investigación enfocados en el resguardo del patrimonio material e inmaterial, las expresiones artísticas y culturales del Estado Plurinacional, y el trabajo de investigación y cultura realizado por los Centros Culturales y Repositorios Nacionales, bajo tuición de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

La IUE impulsa el proyecto de digitalización de expedientes de personal y diplomas académicos, con el propósito de modernizar la gestión documental, bajo la supervisión de Catalina Flores, jefa del área de Gestión Documental (Archivo Central), que tuvo la oportunidad de recorrer, ocasión en que las servidoras y servidores públicos de esta Institución gritaron al unísono ¡Jallalla!, al contar con la visita del Presidente de la Fundación Cultural del BCB.



## EXITOSA PRESENTACIÓN DEL LIBRO EL PENSAMIENTO REVOLUCIONARIO DE DON EDGAR “HURACÁN” RAMÍREZ EN LA FILC 2022

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) junto al Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) presentó el viernes 16 de septiembre de la presente gestión, el libro *El Pensamiento revolucionario de Don Édgar “Huracán” Ramírez*, en el salón Gaby Vallejos de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba (FILC), evento que contó con la presencia del comentarista Nicolás Fernández Motiño y el nieto de Edgar “Huracán” Ramírez, Héctor Ramírez, quienes junto al presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, formaron parte de esta valiosa y exitosa presentación con su intervención.

Este evento dio inicio con la bienvenida del jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquiña Pérez, quien resaltó la importancia de la FCBCB, de fomentar la producción literaria y así poder recuperar las voces perdidas de gestores culturales que transformaron la vida social y política del país. Posterior a ello, Nicolás Fernández, en su intervención comentó sobre la vida y la lucha de Ramírez, manifestando, que fue un hombre que se ganó el corazón y la confianza de todos los trabajadores, siendo un teórico y estratega de los pocos que existieron en la Central Obrera Boliviana.

Gonzalo Trigoso, autor del libro, quien no pudo estar físicamente en la presentación, no quedó indiferente a este evento, siendo que a través de un video, se dirigió a la concurrencia, indicando que su obra se centra en el pensamiento político de este personaje como lo fue Edgar Ramírez, quien dedicó varias horas a la lectura y al estudio, remarcando que fue un revolucionario ejemplar y profesional,

porque estaba consciente de que no bastaba ser parte de la clase del proletariado y no bastaba estar en un partido que se auto proclamaba revolucionario; en ese entendido el nieto de Huracán Ramírez, quien escuchaba atento a las palabras de Trigoso, rememoró la relación que tenía con su abuelo y las enseñanzas que les dejó en vida a él y a todos los que lo conocieron, agradeciendo a los presentes su asistencia.

Al respecto, Luis Oporto Ordoñez, a la conclusión de la presentación, señaló que Edgar Ramírez, fue uno de los hombres más dedicados a reconstruir la historia del pueblo trabajador y del movimiento minero, destacando que el libro expresa la visión de la historiografía que caracterizó a Edgar Ramírez. Una presentación exitosa fue la que se vivió en la Sala Gaby Vallejos, de la FILC, con una gran afluencia de asistentes, que fueron del interés de muchos que gustan de la literatura y la historia.



## LA FUNDACIÓN CULTURAL – BCB PRESENTE EN LA FILC 2022 CON UNA VARIADA AGENDA

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), en el marco de la XV versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba 2022, participó de este gran evento literario – cultural, junto a sus Repositorios Nacionales y Centros Culturales, del 7 al 18 septiembre, presentando una variedad de actividades literarias y culturales, para todos los amantes de la lectura y el arte, en su stand ubicado en el pabellón Americano N° 3, del campo Ferial de la Laguna Alalay.

La Feria Internacional del Libro de Cochabamba FILC-2022 es organizada por la Cámara Departamental del Libro de Cochabamba, misma que data de una larga trayectoria. Desde su creación, se constituye en uno de los mayores expositores de producción literaria, además de promover el desarrollo productivo,

editorial y comercial alrededor del libro en el departamento de Cochabamba.

La FCBCB, en el marco de su agenda programada para esta feria presentó el 8 de septiembre el conversatorio *Andinos urbanos en Cochabamba: los valles y sus conexiones interregionales con diversos pisos ecológicos del altiplano y las tierras bajas*; el viernes 9 realizó la presentación de la revista cultural *Piedra de Agua N° 27: Revolución y Artes*; el viernes 16 realizó el conversatorio *Cocinas tradicionales y sistemas agro – alimentarios de nuestras abuelas y abuelos*; el sábado 17 se llevó a cabo el Reconocimiento de parte de la FCBCB a los 20 años de trayectoria de Títeres Elwaky, y finalmente el mismo día, entregó un reconocimiento a la cantante y compositora quechua Encarnación Lazarte, por su invaluable aporte



cultural y artístico al Estado Plurinacional de Bolivia, para luego dar lugar al conversatorio *El canto de las mujeres de los valles cochabambinos*.

Prosiguiendo con la programación, el Museo Nacional de Arte (MNA), del 7 al 18 de septiembre tuvo en agenda, la exposición itinerante *El Museo donde tú estás*, además de presentar el sábado 17 de septiembre, su catálogo *Miradas indígena originaria campesinas*.

Por otra parte, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), los sábados 10 y 17, llevó adelante la presentación de títeres Elwaky y el jueves 15 realizó el conversatorio *Fiesta y poder: Tradición, cultura y fe* (hacia la declaratoria de Urukupña).

Asimismo, el lunes 12 de septiembre de forma virtual, el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), efectuó el lanzamiento de videos animados *La leyenda de la papa*, *La leyenda del maíz* y *La leyenda de la yuca*. La Casa de la Moneda (CNM), el 13 y 14 de

septiembre, tuvo la representación artística en torno a la cultura de los ayllus Qhara Qhara, siendo que el martes 13 efectuó la difusión de la actividad *Memoria oral de los ayllus Qhara Qhara*, con la proyección de un video documental.

El jueves 15, el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP), presentó el libro *Cambios en el consumo cultural*, el viernes 16 el libro *La complicidad de la noche* y el sábado 17, la presentación *El mural de la vida*. Finalmente, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia realizó la presentación de sus publicaciones el viernes 16 de septiembre, junto a la presentación del libro *El pensamiento revolucionario de Don Edgar Huracán Ramírez*, evento del que fue partícipe el presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez.

Una agenda muy completa que fue del agrado de cochabambinas, cochabambinos, bolivianas y bolivianos, y de todo aquel que se dio cita a este encuentro con la literatura y la cultura.



## UN ATRACTIVO ESPACIO CON UNA VARIADA OFERTA LITERARIA ES LO QUE PRESENTA LA FUNDACIÓN CULTURAL – BCB EN LA FILC

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), junto a sus Repositorios Nacionales y Centros Culturales, estuvo presente en la XV versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba 2022, con su stand ubicado en el pabellón Americano N°3, del Recinto Ferial de la Laguna Alalay, presentando una variedad de actividades literarias y culturales, para todos los amantes de la lectura y el arte.

El presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordóñez, visitó este atractivo stand que fue del deleite de todos los visitantes; con una instalación artística – conceptual por un lado, con tejidos locales, visibilizando por medio de las urdimbres la conexión entre el cielo y la tierra, evocando a los bienes materiales e inmateriales de los pueblos indígenas de los valles cochabambinos y por el otro lado, estantes blancos que tienen en el interior una variada oferta literaria resultado de la labor de los Repositorios Nacionales y Centros Culturales, dependientes de esta Entidad cultural, acompa-

ñado de un muro conmemorativo de nuestras valiosas mujeres.

El stand de la FCBCB, cuenta con material bibliográfico, que se encuentra a disposición de toda la población a nivel nacional, y en esta ocasión se encuentra presente en la XV versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba, donde pone a disposición del público, producción bibliográfica de nuestras grandes autoras mujeres, como El Poder de la Plumas, de Carla Jaimes Betancourt; Prendedores Topos y Mujeres de María Soledad Fernández; Historias de Mujeres, de Ana María Lema Garret; Mágica Charazani, de Angie Salgar Caballero; Chakana de Mariana Villa Luna entre otros.

Así también como nuestras grandes publicaciones, presentadas en el marco de la agenda cultural de la FCBCB en la FILC 2022, como el catálogo - libro Fiesta y Poder: Tradición, cultura y fe, una producción promovida por el Centro de la Revolución Cultural (CRC); Cambios en el Consumo Cultural, del programa de investigación del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP); La Complicidad de la Noche de Isaac Sandoval Rodríguez; la revista cultural Piedra de Agua N°27, de la FCBCB, el libro El Pensamiento Revolucionario de Don Edgar “Huracán” Ramírez, de Gonzalo Trigos y las publicaciones presentadas este sábado 17 de septiembre, el catálogo Miradas del Museo Nacional de Arte (MNA) y El Mural de la Vida, de Lorgio Vaca y Fernando Valdivia, entre otras importantes publicaciones.

Este atractivo e interesante stand, estuvo abierto hasta el domingo 18 de septiembre, en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba, ubicado en el Recinto Ferial de la Laguna Alalay, fue un encuentro imperdible con la literatura y la cultura.



Luis Oporto Ordóñez

## ENCARNACIÓN LAZARTE RECIBE RECONOCIMIENTO POR SU LARGA TRAYECTORIA MUSICAL DE PARTE DE LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia FCBCB, en el marco de la XV versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba 2022, a través de su presidente Luis Oporto Ordoñez, junto a los consejeros de administración de esta Entidad cultural, Manuel Monroy Chazarreta y José Antonio Rocha, entregaron un reconocimiento a la destacada cantante compositora quechua Encarnación Lazarte, el sábado 17 de septiembre en instalaciones del Recinto Ferial de la Laguna Alalay en Cochabamba.

En la ocasión, "Mamá Encarna", como es conocida Encarnación Lazarte, se subió al escenario principal junto a sus músicos, Hilarión Hidalgo, Remigio Rodríguez y la reconocida Nora Galindo, quienes deleitaron con su interpretación, canciones como Santa Vera Cruz y coplas de carnaval que fueron del deleite del público presente. Una vez concluido este grandioso espectáculo, se dio lugar a la entrega del reconocimiento a esta artista en homenaje a su larga trayectoria como cantante y compositora de coplas de los valles cochabambinos, un reconocimiento a su invaluable aporte cultural y artístico al Estado Plurinacional de Bolivia, siendo desde joven la promotora del canto de las mujeres, llegando a ser la primera mujer quechua en grabar un disco en 1963, por Laureano Rojas, gerente de la compañía discográfica Lauro.

En la ocasión, los consejeros de administración de la FCBCB, José Antonio Rocha y Manuel Monroy Chazarreta, expresaron la emoción que representa para la FCBCB entregar este reconocimiento a la destacada artista, por su labor y aporte a la cultura boliviana, a tiempo de dar lugar al presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, hacer entrega de la misma, quien señaló sentirse honrado como Presidente de la FCBCB,

por hacer esta entrega a una gran artista boliviana cuya persona está cumpliendo 85 años, "Nos sentimos orgullosos como bolivianos de tenerla viva a nuestro lado con su canto, que expresa lo más profundo de la cultura de los valles de Cochabamba", dijo, a su vez de comunicar oficialmente, que la FCBCB, en sesión de Consejo, decidió publicar su Biografía y así sumar este material a la Biblioteca Biográfica de la FCBCB.

Este acto concluyó con el conversatorio "El canto de las mujeres de los valles cochabambinos", en el salón Gaby Vallejos de la FILC, evento del que también formó parte la artista, con la participación de Tania Suarez y el consejero de administración de la FCBCB José Antonio Rocha, quienes tomando en cuenta las reflexiones en torno a las expresiones artísticas y culturales, en especial musicales de las mujeres de los valles cochabambinos dieron lugar a este interesante Conversatorio.



Encarnación Lazarte y Luis Oporto Ordoñez

## LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB ENTREGA RECONOCIMIENTO A TÍTERES ELWAKY POR SUS 20 AÑOS DE TRAYECTORIA EN LOS ESCENARIOS

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), en la decimoquinta versión de la Feria Internacional del Libro de Cochabamba 2022, el sábado 17 de septiembre del año en curso, entregó un reconocimiento a Títeres Elwaky, por sus 20 años de trayectoria artística, en instalaciones del Recinto Ferial de la Laguna Alalay en Cochabamba.

Después de su reciente obra “Un cachito del Quijote”, una obra que es adaptación de Don Quijote de la Mancha para títeres, donde cuenta la historia de la abuela Margarita, que en su afán de que su nieto Cachito adquiriera el gusto por la lectura, le enseña el libro de Don Quijote de La Mancha; el presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, a nombre de la Entidad cultural que preside, otorgó una plaqueta al teatro de títeres Elwaky, en homenaje a una larga trayectoria artística y en reconocimiento a la recuperación, promoción y difusión de la dramaturgia a través de los títeres en nuestro país, siendo que este elenco, participó en distintos festivales nacionales e internacionales, demostrando su invaluable compromiso social y cultural con el Estado Plurinacional de Bolivia.

Títeres Elwaky, es un elenco conformado por Grover Loredó, director y fundador; Carmen, fundadora, titiritera y tallerista; Bayardo, Titiritero, actor, director y realizador, formado en la Universidad de San Martín de Argentina; Aliya, gestora y master por la UNY (USA) en teatro comunitario, experta en motivación a la lectoescritura en niños y adolescentes y Alexia comunicadora y titiritera, formada en Dramaturgia en la UNA Argentina.

De acuerdo a Elwaky, el 2002, una familia comenzó con un colectivo llamado Katari, con experimentos e investi-

gaciones por su cuenta, tomaron el espacio del teatro del Parque Vial y allí durante ocho años hicieron funciones dominicales; viajaron por el interior del país haciendo teatro y títeres con el colectivo Katari. Abrieron “La casa del primer chanchito”, en un lugar provisional. Participaron en festivales internacionales y nacionales, obtuvieron premios, dentro y fuera del país, convirtiéndose en un referente para el círculo de titiriteros.

El 2011, lograron grabar el disco infantil “Desde los sueños”, el 2019 se realizó la 14ª versión de su festival internacional y se editó el primer número de la revista “Alma en Mano”, también creado por ellos, y actualmente co-programan el espacio Caléndula en Cochabamba, donde brindan talleres de títeres, funciones y estimulación musical para bebés, siendo que, para ellos, los títeres no solo son para los niños, sino para toda la familia y todo aquel que tiene un corazón de niño, incentivando la creación de nuevos elencos.



## EL CENTRO CULTURAL ESPAÑA Y LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB INAUGURAN TALLER SOBRE PROGRAMACIÓN ARQUITECTÓNICA PARA MUSEOS

Con el propósito de contribuir en la formación de profesionales del sector museológico y brindar instrumentos de planificación de museos en especial en edificios históricos, en relación con la colección y la arquitectura, el Centro Cultural España (CCE), junto a la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), inauguraron el 19 de septiembre, el curso – taller: *Programación arquitectónica para museos: de la planificación a la ejecución*, en instalaciones del CCE en la ciudad de La Paz.

De acuerdo al CCE, este curso - taller, propone un programa práctico, que tenga continuidad en el tiempo y no sea una actividad aislada, siendo que los contenidos de este primer taller se centran en el desarrollo de las distintas partes del Programa Arquitectónico y en la relación del programa arquitectónico con otros programas del Plan Museológico, la exposición, conservación preventiva, accesibilidad, seguridad, entre otros; además de debatir cómo lograr desde la concepción del participante la concepción de museos más sostenibles desde diversos puntos de vista (económico, ambiental, cultural y social).

En la oportunidad el presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, manifestó estar seguro que este taller será muy fructífero, a tiempo de agradecer al embajador de España en Bolivia Javier Gassó, quien posibilitó la visita y presencia de los expertos Víctor Cagao, coordinador General de Conservación del Museo del Prado – España, e Irene Domenech, jefa de Planificación de la Dirección de Inmuebles del Patrimonio Nacional - España, quienes también serán parte del plantel docente en este curso – taller.

Por su parte, el embajador de España en Bolivia, Francisco Javier Gassó Matoses, señaló que el CCE lleva más de tres décadas trabajando en el aspecto fundamental del desarrollo de la cul-

tura como instrumento para lograr plenamente el desarrollo, como un elemento fundamental que ya puede ser definido como uno de los objetos del desarrollo sostenible de los pueblos, siendo que su cooperación dispone de tres instrumentos básicos: El primero, la red de centros culturales que se encuentra ubicada cerca de 13 países de América Latina; el segundo, el programa de patrimonio, que ahora está llevado de la mano de Martha Rubio de manera magistral y dentro de ese programa está la escuela taller, con la que también se está trabajando en áreas fundamentales como la Villa de Paris en La Paz; y el tercer instrumento, el programa "Cerca" que es el Programa de Capacitación de Profesionales en el Ámbito Cultural.

Así mismo, a tiempo de agradecer a la FCBCB, por el apoyo y el acompañamiento que siempre tiene con la Cooperación Española, el diplomático señaló, lo interesante que es esa nueva visión que están adquiriendo los museos o repositorios, con todo aquello que dispone la FCBCB en Bolivia, porque más allá de dar espacios de conocimiento, de acumulación de bienes o de patrimonio, se convierten en dinamizadores de la vía cultural, y para eso es necesario que todos los museos y los profesionales que trabajan en esos espacios, adquieran un constante conocimiento y actualización, para convertirse en verdaderos agentes de cambio y dinamizadores culturales.



## MANUEL MONROY CHAZARRETA VISITA AL MUSEF Y AL MNA JUNTO AL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB

**E**l 16 de agosto del 2022, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCB-CB) integró a su consejo de administración al artista Manuel Monroy Chazarreta, luego de que el Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, lo designara como Consejero de Administración de esta Entidad Cultural, del que forman parte también, Susana Bejarano, José Antonio Rocha, Guido Arze Mantilla, Roberto Aguilar "Mamani Mamani", Jhonny Quino Choque y Luis Oporto Ordoñez como presidente de este Consejo.

En ese sentido, el miércoles 21 de septiembre, el Presidente de esta Entidad Cultural, junto al director General Willy Tancara Apaza y el jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, presentaron al recientemente posesionado consejero de administración, Manuel Monroy Chazarreta, a todo el personal que forma parte del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) y el Museo Nacional de Arte (MNA), además de hacer un recorrido por sus instalaciones.

El recorrido inició en el MUSEF, donde Manuel Monroy Chazarreta, tuvo la oportunidad de conversar con el personal de las unidades de este Repositorio, quienes pudieron explicarle sobre el proceso que conlleva su labor diaria en el MUSEF, como la Unidad de Museo, que es la instancia que está a cargo de las bodegas, donde se encuentran resguardados los bienes culturales y patrimoniales; espacio donde trabajan también los curadores quienes hacen los montajes para las exposiciones, sin duda alguna, un espacio restringido por el valor cultural e histórico que se custodia en estos ambientes.

La Unidad de Investigación, no quedó exenta del recorrido, donde el personal a su cargo además de dar la bienvenida al nuevo Consejero, dieron una explicación sobre como es el funcionamiento de la máquina 3D y las piezas que se generan a través de ella, siendo que en otra de las áreas, como la Unidad de extensión, pudo apreciar más de cerca, las réplicas que se realizan con la máquina 3D; una grata experiencia para las servidoras y servidores públicos



del MUSEF, quienes tuvieron la oportunidad de compartir una tarde con sus autoridades.

El Consejero, en la oportunidad, expresó sentirse agradecido con el Presidente de la FCBCB, por acompañarlo y permitir conocer a la gente que con su labor, sirve a la población boliviana, enmarcados en la misión de esta Entidad cultural.

“Estoy muy agradecido con el Presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, porque tuvo la gentileza de acompañarme y llevarme a estos repositorios. Primero estuvimos en el MUSEF y luego en el MNA, conociendo al personal; fue muy lindo el encuentro que tuvimos, primero con el MUSEF, donde pudimos conocer cómo está el funcionamiento del museo y ser recibidos por todo el personal; estuvimos visitando las oficinas, la dependencia de la parte técnica y el archivo, donde pudimos apreciar que el MUSEF, es realmente un museo ejemplar, de vanguardia e inclusive tecnológica, donde las réplicas de piezas que se están haciendo en 3D, realmente hace que el MUSEF, sea un orgullo para todas las bolivianas y bolivianos, y sobre todo, para todos los que trabajamos en la FCBCB”, manifestó el Consejero.

El recorrido que hizo por el Museo de Arte, adentrándose a la parte nueva de la Villa de

París, lo remontó a la gestión pasada, donde su persona en el mes de abril, se encontraba por sus pasillos, con un programa cultural de televisión denominado Chutis, momento en el que recién se estaba dando inicio a las obras de restauración de esta emblemática construcción, y para asombro de él, pudo apreciar en la oportunidad su rápido avance, encontrándose con un panorama distinto al que vio la última vez que estuvo ahí.

Los servidores y servidoras públicas de este Repositorio, pudieron mostrar todo el esplendor, arte e historia que aún conservan algunos de los espacios de Villa de París, que fueron encontrados en el proceso de restauración de esta construcción, como un mural escondido en las paredes en uno de sus ambientes. Asimismo, con la atención que caracteriza al personal de este Museo, el Consejero, junto al Presidente de la FCBCB y todos aquellos que los acompañaron, fueron conducidos hasta una de las salas de exposición, donde se deleitaron de la exhibición *Miradas*, como ejemplo de las distintas exposiciones que se dan en estos ambientes.

Manuel Monroy Chazarreta, señaló estar sorprendido con toda la labor que realiza este Repositorio, a tiempo de calificar al personal que forma parte de ella, como bien capacitado técnicamente.



## EL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB INAUGURÓ EXPOSICIÓN Y PREMIA A GANADORES DE LA CONVOCATORIA PROMOCIÓN DE ARTISTAS EMERGENTES PANDO

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), a través del Centro de la Revolución Cultural (CRC), y la Unidad de Culturas, dependiente de la Secretaría de Desarrollo Humano y Social del Gobierno Autónomo Departamental de Pando, llevaron a cabo este 22 de septiembre, la exposición de las obras correspondientes a la Convocatoria 2022 Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia – Pando, en predios del Gobierno Autónomo Departamental de Pando.

Esta convocatoria, busca fomentar el talento de jóvenes artistas emergentes del país, para afirmar sus procesos creativos e incentivar el desarrollo de sus diversas expresiones artísticas, siendo que en la oportunidad, la participación fue dirigida a las y los estudiantes de universidades e institutos públicos y privados de arte y cultura, así como a otros espacios de formación que promueven las artes, siendo que las temáticas consideradas para dicha convocatoria están enmarcadas en el Medio Ambiente, Flora, Fauna y Pueblos Indígenas.

En ese entendido 60 participantes fueron los que se presentaron en las categorías de pintura, dibujo, grabado, escultura y cerámica en esta convocatoria, de los cuáles 30 fueron seleccionados y expuestos en este evento. Un jurado calificador, conformado por reconocidas personalidades del área artística y cultural como: Jessica Velarde, Ulises Sánchez, Sirith Carla Silva, Héctor Hidalgo, Mariano Núñez y Jorge Ribasplata, fueron los designados para elegir a los ganadores.

Una noche dedicada a la cultura, con la exposición de obras de distintos jóvenes que mostraron su arte, para luego dar curso al acto principal, para el anuncio de ganadores y la entrega simbólica de cheques a los premiados Jairo Ticona, ganador en la categoría fomento de pintura; Juan Chaque, ganador en fomento a la escultura; Alejandro Abrejo, ganador fomento grabado en obra; Gabriel Puerta, ganador en la categoría fomento de dibujo; Rey Josué Daza, ganador fomento cerámica y Yaneth Garzón, ganadora en la categoría mejor obra.

El presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordoñez, a tiempo de concluir con la premiación, dio por inaugurada la exposición Promoción Artistas Emergentes de Pando, expresando sentirse emocionado por estar en una ciudad que los bolivianos consideran La Perla del Acre, siendo un deber visitar estas tierras tan cálidas en su vegetación y en su población.

La convocatoria Artistas Emergentes de Bolivia, es un proyecto impulsado por el CRC, dependiente de la FCBCB, con el propósito de fomentar el talento de jóvenes artistas emergentes del país para afirmar sus procesos creativos e incentivar el desarrollo de sus diversas expresiones artísticas.



## LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB INAUGURA EXPOSICIÓN TEMPORAL AMAZÓNICO BOL-PE-BRA EN COBIJA

**E**l Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), junto al Gobierno Autónomo Departamental de Pando, llevó a cabo este viernes 23 de septiembre, la exposición temporal Arte Amazónico BOL-PE-BRA, en la galería de arte Coliseo Ernesto Nishikawa, en la ciudad de Cobija, inaugurada por la Gobernación, con una curaduría a cargo del CRC.

Esta exposición se dio en el marco del 2do Encuentro Internacional de Artistas Plásticos de la Asociación Departamental de Artistas Plásticos de Pando y la Asociación Internacional de Artistas Plásticos BOL-PE-BRA, donde se presentaron 32 obras realizadas por destacados maestros artistas de Bolivia, Perú y Brasil, quienes mostraron con su obra, la flo-

ra, fauna y cultura de los pueblos indígenas de la región amazónica.

Por su parte el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, quien estuvo presente en este acto, señaló sentirse satisfecho con este fomento a las artes y con los resultados obtenidos, ya que muchos jóvenes valores ahora descollan y brillan con luz propia, siendo que su firma ya es reconocida dentro y fuera del país. En ese sentido, remarcó que la labor que se tiene que realizar desde FCBCB, se fortalece con el artículo 100 de la Constitución Política del Estado, que llena un notable vacío y que se expresa en las 32 obras puestas en exhibición, manifestando el hecho de que el arte refleja esa gran herencia de los pueblos indígena originario campesinos, donde se reconoce por primera vez en Bolivia sus derechos.



## SEIS OBRAS FUERON PREMIADAS EN EL MARCO DE LA CONVOCATORIA ARTISTAS EMERGENTES DE BOLIVIA – CHUQUISACA POR LA FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), a través del Centro de la Revolución Cultural (CRC), junto a la Secretaría de Cultura y Turismo del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre y el colectivo artístico AWAR, el viernes 30 de septiembre, llevó a cabo la presentación y premiación de ganadores, e inauguración de la exposición de obras en el marco de la Convocatoria 2022 Promoción de Artistas Emergentes de Bolivia – Chuquisaca, realizada en el Palacete “El Gue-reo” ubicado en la avenida del Ejército N° 152, en la ciudad de Sucre.

La convocatoria Artistas Emergentes de Bolivia busca fomentar el talento de jóvenes artistas emergentes del país para afirmar sus procesos creativos e incentivar el desarrollo de sus diversas expresiones artísticas. La participación fue dirigida a las y los estudiantes de universidades e institutos públicos y privados de arte y cultura, así como a otros espacios de formación que promueven las artes, donde se postularon alrededor de 39 participantes en áreas de pintura, dibujo, grabado, escultura y cerámica, en temáticas como Gastronomía, Fiestas Populares y Patrimonio Cultural.



Luis Oporto Ordóñez

Como resultado de ello, se desarrolló un acto donde se dio a conocer a los ganadores de esta convocatoria, donde el jefe nacional de Gestión Cultural de la FCBCB, David Aruquipa Pérez, resaltó la importancia de esta convocatoria, señalando que este proyecto surgió justamente para aquellos jóvenes adolescentes que han planteado y manifestado toda su creatividad, su innovación respecto al arte desde el Departamento, remarcando que cada Departamento tiene su propia temática, como es el caso de Sucre, donde se eligieron seis ganadores, por lo que Patrick Urizar Rodríguez, secretario de Turismo y Cultura del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre, expresó la importancia de apoyar a los artistas y destacar el talento que hay en Sucre y en el país, y mostrar al mundo entero los artistas de primer nivel que se tiene, por lo que agradeció a la FCBCB por llevar adelante este tipo de iniciativas que apoyan en Sucre a sus artistas.

En ese entendido, finalmente se procedió al anuncio de los seis ganadores y la entrega de reconocimientos y premiación, siendo que los ganadores fueron: en la categoría Pintu-

ra, Jesús Reynaldo Ugarte Vallejos, con su obra "Yawar Masinchik"; en la categoría Dibujo, Néstor Hugo Bautista Molina, con la obra "Uno con el universo"; en la categoría Escultura, Alexander Barrientos Quispe, con la obra "Tejiendo culturas"; en la categoría Grabado, Álvaro Rubén Torrico Dalence, con su obra "Imaginador psicofásico de gran atracción"; en la categoría Cerámica, Antonio Ríos Landa, con la obra "Raíces", siendo el gran premio para Pedro Quispe Gonzáles, con su obra titulada "Morena".

Un momento muy emotivo, que dio paso a la inauguración oficial de la exposición Promoción Artistas Emergentes de Bolivia – Chuquisaca, oportunidad donde el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordoñez, manifestó su emoción por llegar a la culminación de este importante concurso que lleva adelante la FCBCB, a tiempo de mencionar que este concurso, tiene el propósito de encontrar nuevos valores, para impulsar las artes en estas especialidades, siendo el más importante proyecto de fomento, posible gracias al soporte financiero del Banco Central de Bolivia.



## EL PENSAMIENTO REVOLUCIONARIO DE DON EDGAR “HURACÁN” RAMÍREZ FUE PRESENTADO EN LA CASA DE LA LIBERTAD EN SUCRE

**E**l Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), el jueves 29 de septiembre, presentó el libro *El Pensamiento revolucionario de Don Edgar “Huracán” Ramírez*, en el auditorio de la Casa de la Libertad (CDL) en Sucre, cuya edición, es la tercera entrega de los 25 títulos programados de la Biblioteca Biográfica de la FCBCB, rumbo al Bicentenario 2025.

En ese entendido, esta presentación contó con la intervención de los comentaristas Andrea Barrero, Magister en Historia por la Universidad Andina, Quito y archivera de la ABNB, quien manifestó que *El pensamiento revolucionario de Don Edgar “Huracán” Ramírez*, no es una biografía típica como señala su autor, pues es más que la reconstrucción de la vida, ya que el autor se centra en el pensamiento revolucionario, pensamiento que recorrió todos los ámbitos de la vida de Huracán Ramírez, de manera transversal y se convirtió en su forma de vida, una vida comprometida con la revolución y la lucha social.

Asimismo, señaló que más que una biografía, la propuesta de Trigoso puede entenderse como una biografía intelectual, pues entrelaza el género biográfico, con la historia intelectual, convirtiéndose de esta manera, en un aporte historiográfico a la historia intelectual, en la

medida en que la historia intelectual, analiza tanto las condiciones sociohistoricas de la producción de un pensamiento, como sus espacios y mecanismos de circulación y recepción, siendo que a la par, estudia la evolución de los conceptos políticos y el uso de la retórica; en ese entendido el comentarista Teodoro Barrientos, fundador de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) y miembro de la Comisión de la Verdad, resaltó la lucha de este líder sindical y de muchos otros en la búsqueda de una sociedad más igualitaria.

Gonzalo Trigoso, autor del libro, por su parte se dirigió al público asistente a través de un video, en el cual remarcó la esencia de esta publicación, misma que pretende recordar a las nuevas generaciones las distintas facetas de la vida del personaje, así como el de rescatar su importante legado intelectual y su compromiso con la revolución social y política, a tiempo de que Máximo Pacheco, director del ABNB, agradeciera la asistencia a este importante evento e invitar a la población adquirir su ejemplar que estará disponible en los Repositorios Nacionales dependientes de la FCBCB a un costo de 35 bolivianos.

Esta publicación, que trata de una biografía intelectual, abordada desde el enfoque del aporte del biografiado al pensamiento revolucionario de su tiempo, contemplado en cada uno de los eventos de la historia boliviana que le tocó vivir y desarrollar como líder, pensador o como archiverista, mismo que fue del interés de muchos que pudieron presenciar en esta oportunidad la presentación de este libro, quienes resaltaron la importancia de estos espacios, antes reservados para un determinado grupo de personas y que ahora están abiertos al público en general, sin importar de donde vienen o su situación económica, constituyéndose este tipo de publicaciones en una forma de conocer nuestra historia y a los protagonistas que formaron parte de ella.



## EL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB, VISITÓ EL CENTRO CULTURAL FORTALEZA DE LAS PAPANGAS EN SUCRE

**E**l presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordoñez y el jefe Nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez, visitaron el Centro Cultural *La Fortaleza de las Papangas*, situado en la ciudad de los cuatro nombres, "Sucre", espacio destinado a la revalorización de la cultura sucrense de antaño, una visita para conocer más sobre su gastronomía y la revalorización de los juegos tradicionales.

Un lugar convertido en una fábrica de hermosos recuerdos familiares, fotografías de las famosas Papangas (madre y abuela); donde la dueña Martha Gómez, refuerza este espacio con una presencia matriarcal conservando de esta manera las recetas y tradiciones populares que han traspasado generación tras generación, y que hacen de este lugar, un sitio memorial.

Al iniciar el recorrido por este apreciado Centro Cultural, visitamos dos salas: una chichería tradicional de color celeste, acompañado de mesas y sillas populares, donde resalta un cartel

que dice: "La buena Chicha", de frente podemos observar un estante con todos los elixires de sabores frutales, además brilla la presencia el empulado (chicha embotellada, el champagne popular) que se asemeja a un ritual, que al abrirlo se disfruta de un sabor sin igual. A la lejanía se observa una puerta pequeña que separa la chichería del salón oficial, y se aprecia la elegancia de los muebles y el piano de cola, el cual nos lleva a esos tiempos de antaño, donde la cueca y el bailecito chuquisaqueño, eran los ritmos por demás tradicionales que permitían los encuentros de diferentes clases sociales que constantemente estaban en discusión y confabulándose.

Fortaleciendo la práctica de los juegos tradicionales de antaño, encontramos una vitrola; y en ella distintos elementos traicionales como el juego del sapo, que hacen de este lugar un sitio bohemio y pícaro de disfrutar, este magnífico lugar, ubicado en la calle Junín 877 en Sucre, se convierte en un espacio para todo aquel que quiera conocer y/o rememorar la ciudad de antaño.



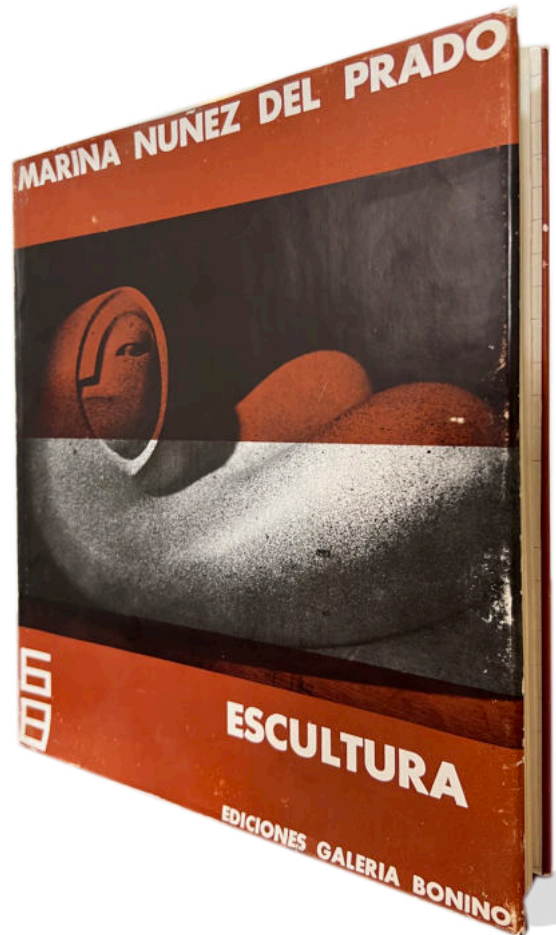
## A PROPÓSITO DE LIBROS VALIOSOS: *EL CATÁLOGO DE ESCULTURAS DE MARINA NUÑEZ DEL PRADO*

LUIS OPORTO ORDÓÑEZ\*

**E**n 1961, ediciones Galería Bonino, incluyó en su colección, el *Catálogo de Esculturas* de Marina Núñez del Prado, que sumó a otros icónicos títulos como *Basaldúa* (Jorge Luis Borges), *Seoane* (Rafael Alberti), *Raquel Forner* (Guillermo de Torre) y *Djanira* (Jorge Amado), hecho que mostraba la importancia de la artista y el nivel internacional de consagración que alcanzó. Un ejemplar reposa en la Biblioteca del Museo Nacional de Arte, de una edición de 500 ejemplares numerados desde el Nº 1 al 500, firmados por la autora. Fue traducida al inglés por Herbert Thompson y está ilustrada con fotografías de Carol Sioles y Sophie Tilemans.

La Galería Bonino, la más prestigiosa en su época, era “una vanguardia que contribuyó en la internacionalización del arte argentino en los años sesenta, pionera en tener tres sedes en simultáneo en Buenos Aires, en Río de Janeiro y en Nueva York”. En esta ciudad, frecuentaban sus exposiciones y performances estrellas de cine y en sus salas se escucharon conciertos de músicos célebres. Fue fundada por el italiano Alfredo Bonino, un renovador del mercado del arte en Buenos Aires.

El *Catálogo de Esculturas*, trae una introducción de Raúl Botelho Gosálvez; “Datos para una biografía de Marina Núñez del Prado”; un “Retrato de Marina Núñez del Prado”, escrito por Gabriela Mistral; una “Bibliografía” completa; una relación cronológica sobre 61 exposiciones realizadas entre 1930 y 1960; y una sorprendente y reveladora “Lista de Adquisiciones” con datos de 133 obras de Marina Núñez del Prado y de los compradores. Despliega el catálogo propiamente dicho, con fotografías de



\* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas. Docente titular de Archivística en la Carrera de Historia de la UMSA.

77 obras organizadas en Reproducciones diversas (13), Piedra 1948-1952 (30), Madera 1955-1960 (13) y Piedra 1953-1960 (21).

En relación a sus 61 exposiciones, la primera la realizó a los 20 años, recién egresada de la Escuela Nacional de Bellas Artes, en los salones del Club de La Paz (Bolivia). Vivió dos años en Montevideo, Lima y Buenos Aires. Viajó a Estados Unidos entre 1941 y 1948, con la Beca Latinoamericana de la Asociación Americana de Mujeres Universitarias. En 1946 la Asociación Americana de Mujeres Artistas de Nueva York, le concedió la Medalla de Oro por su obra "Miners in revolt" (Mineros en revolución), en la que denuncia la masacre de Catavi del 21 de diciembre de 1942, en el campo María Barzola, una pequeña escultura bidimensional y plana, en madera nogal, que actualmente se encuentra en la Corporación Minera de Bolivia. Retornó a Bolivia y viajó por España, donde el poeta Rafael Alberti le dedicó una poesía, y participó en la XXVI Bienal de Venecia (1952), que "le concede un salón especial para exponer 24 esculturas" donde retornó en la edición XXVIII (1956).

El *catálogo* caracteriza las diversas etapas que atravesó, desde su época formativa hasta su culminación en la que abrazó el neoexpresionismo. Así tenemos que, en su etapa formativa, el primer período de su creación está caracterizado por emplear en sus obras la temática musical en la que se relacionan los ritmos musicales con la plástica y su preferencia en el empleo de la madera en esculturas bidimensionales planas. En Estados Unidos inicia el segundo período continúa con un tipo de escultura bidimensional y plana, que se caracteriza por su acercamiento al tema social, en el que se hace eco de los conflictos que afectan a Bolivia, entre ellos la masacre de

mineros de 1942, que denunciará a la comunidad internacional. En el tercer período, su obra se hace más expresiva, incursionó en la escultura tridimensional en piedra, conocida como el período «maternal» debido a las representaciones de madonas aymaras y mujeres indígenas. Por último, el cuarto período es el neo-abstracto influenciada por artistas como Picasso, Archipenko, Milles, Brancusi – pionero del arte moderno–, Moore –escultor inglés– y Arpa.

El *Catálogo* no deja de sorprender con su valiosa información. Analizando la "Lista de Adquisiciones", identificamos con relación precisa 18 ciudades y 15 países. Gracias a la acuciosidad del curador, podemos determinar que su obra fue adquirida por 121 particulares, ocho museos, una biblioteca, la Unión Panamericana, el Club Social Cochabamba y Palacio de Gobierno. Entre los bolivianos que adquirieron su obra figuran Walter Guevara Arze, Guillermo Killman, Jorge Gallardo, Saturnino Rodrigo, José de Rivera y Raúl Weil.



"Montaña y Luna" Escultura de Marina Nuñez del Prado

## GABRIELA CHÁVEZ CLAVIJO

**E**l presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia Luis Oporto Ordoñez, recibió el 14 de septiembre del año en curso, la visita de Gabriela Chávez Clavijo, quien trabaja como archivera en el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), quien sostuvo una reunión para tratar sobre la publicación de su tesis: *La manufactura textil en Bolivia: unidades de producción, materia prima, mano de obra, mercado y consumo (1825 – 1845)*.



## ROBERTO ARZE

**E**l presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordoñez, recibió la visita del bibliógrafo, abogado, historiador y lingüista cochabambino, José Roberto Arze, este 14 de septiembre en instalaciones de la FCBCB.

## RANDY CHÁVEZ GARCÍA

**R**andy Chávez García, coordinador de Investigación de la carrera de Artes Plásticas de la Universidad Pública de El Alto (UPEA), visitó las instalaciones de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), donde sostuvo un encuentro con el presidente de esta Entidad Cultural, Luis Oporto Ordoñez.



## PRIMAVERA EN EL MUSEO

**E**n septiembre Casa de la Libertad reservó sus espacios a la exposición *Itinerario Cultural del Patrimonio Industrial Minero*. La muestra preparada por el Centro de la Revolución Cultural y acogida durante todo el mes en Casa de la Libertad atrajo las miradas de los visitantes que, a través de los paneles informativos y las fotografías, evocaron épocas en que la minería no solamente generaba bonanza económica en Bolivia, sino también un notable movimiento cultural que tenía como epicentro los campamentos mineros dispersos en la geografía nacional.

Además se realizaron con gran éxito los conciertos del Ciclo *Sucre Clásico* y *Fugas Bolivianas*, con aforo completo en el Salón del Senado.

El mes cerró con una nueva versión de la Noche de Museos, esta vez en conmemoración al Día Mundial del Turismo.

Octubre llega con muchos visitantes y actividades presenciales, entre las que se destaca la exposición del Taller de dibujo y pintura de la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, del artista Dorian Méndez; y la muestra *Retorno y Devenir*, del artista chileno Patrio Chamorro.

Las actividades y publicaciones virtuales acercan al Museo a sus seguidores de todas las latitudes.



## PRIMAVERA CULTURAL

Llegó el mes de la primavera, del amor y del estudiante y las salas del museo de la CNM, se llenaron con la presencia de miles de estudiantes ávidos de conocer la historia resguardada en tan icónico edificio.

El museo no solo recibe visitas, sino que también va de visita, es el caso de nuestra exposición itinerante *La Ceca de la Villa Imperial de Potosí*, siendo que su primera parada la realizó en el municipio de Porco y esta exposición sirvió también para dar por inaugurado el nuevo Museo Antropológico Minero.

Durante dos semanas, estudiantes de las Unidades Educativas y pobladores de Porco, visitaron las salas del museo donde se expusieron maquetas, dioramas, planos e información re-

lacionada al trabajo de acuñación de monedas en la Casa Nacional de Moneda en Potosí.

En su recorrido, llega a la localidad de Agua Castilla, para quedarse hasta el 6 de octubre y esperar la visita de los pobladores de aquel lugar reconocido otrora como Centro Ferroviario.

Las reliquias de las colecciones en reserva, siguen mostrándose al público, donde se encuentran expuestos los *Accesorios Femeninos del siglo XIX*; un quitasol, una sombrilla, un abanico de carey y el retrato de la Dama Desconocida.

*El Museo inclusivo: Manos que cuentan Historia*, se reactivó con el lanzamiento de videos en LSB desde el Archivo Histórico de la CNM, con el apoyo de estudiantes y maestras del



Instituto de Educación Especial San Juan de Dios de Potosí.

Imposible faltar a la XV Feria Internacional del Libro Cochabamba 2022, esta vez, en dos jornadas, compartimos la proyección del video documental sobre la Memoria Oral de los Ayllus Qhara Qharas y se complementó con una representación artística relacionada a las Culturas Andinas del Norte Potosí.

El apoyo a los artistas y actividades culturales en los espacios con los que cuenta nuestro repositorio también dieron que hablar en este mes que ya termina, presentación de libros, condecoraciones a personas e instituciones ligadas al ámbito de la cultura, educación, salud, comunicación, exposiciones de arte pictórico, decorativo, proyección de videos documentales y otros que dinamizan el movimiento cultural en los espacios cedidos al interior de la CNM.

El Archivo de la CNM, en el espacio *Tu historia en los documentos* en el mes de septiembre presentó: el *Expediente del Comité del Centenario del 10 de Noviembre de 1810*, referido a la celebración y actos inherentes del centenario del 10 de noviembre de 1810, expediente que posee en su interior información relativa a la actividad de un comité conformado para diri-

gir las efemérides departamentales y de igual manera administrar los recursos económicos que le son dados, teniendo en su seno a personajes notables de la historia potosina como Luis Felipe Manzano y Luis Subieta Sagárnaga, presidente y secretario respectivamente de este comité y el libro *Derecho Penal Aplicado*, escrito por el insigne maestro, periodista y penalista internacional, José Medrano Ossio, libro infaltable en todas las facultades de Derecho de Bolivia de aquella época.

Terminando nuestro recorrido por diferentes Unidades Educativas del área dispersa, la *Biblioteca Móvil*, se trasladó a la localidad de Tarapaya y Yocalla, para desarrollar las actividades del Taller de lectura, proyección de videos, biblioteca móvil, propiamente dicha y conociendo documentos del Archivo a través del Taller de Paleografía; en esas visitas los niños, niñas, señoritas y jóvenes disfrutaron de las bibliografías y documentos que el Archivo Histórico de la CNM custodia.

Este mes de la primavera la Unidad de Archivo de la CNM, llevó adelante el Curso Taller de Paleografía Siglos XVI – XVII, donde asistieron los interesados en aprender la lectura de documentos antiguos, este curso les dio la oportunidad de saber qué hacer cuando uno se encuentra frente a un documento de siglos pasados.



Visita estudiantes a la Casa Nacional de Moneda

## SEPTIEMBRE FUE UN MES DEDICADO A LA ACUARELA EN EL MNA, QUE ADEMÁS ESTUVO EN LA FIL COCHABAMBA

Septiembre fue un mes en el que el Museo Nacional de Arte (MNA), convocó a los apasionados en la técnica de la acuarela, ya que fue escenario de la exposición de la III Bienal Internacional de Acuarela y además de un Taller gratuito de creatividad en este material. Paralelamente, el MNA dijo “presente” en la 15ª. Versión de la Feria Internacional del Libro en Cochabamba y cerramos el mes con un fructífero diálogo dedicado a la novela gráfica.

91 obras, 20 países, 3 continentes; ese es el recorrido geográfico que abarcó la convocatoria de la Bienal *Kipus Bolivia: Celebrando la vida*, cuya exposición con las obras ganadoras fue inaugurada el 15 de septiembre en el MNA, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB). El evento contó con el trabajo conjunto de la IWS (Sociedad Internacional de Acuarela, en su traducción al español) Bolivia.

El representante en Bolivia de la IWS es José Rodríguez, quien además fue el responsable de dic-

tar el taller gratuito de acuarela, al cual asistieron 20 personas para tener una jornada completa de aprendizaje teórico y práctico en esta técnica.

Septiembre, también dio la oportunidad al Museo de tener una sólida presencia en la FIL cochabambina, el evento literario y bibliográfico más relevante. Allí estuvimos dando a conocer *El Museo donde tú estás*; programa educativo, itinerante y de difusión cuyo objetivo es facilitar a distintas poblaciones y públicos diversos el encuentro con el patrimonio artístico que posee Bolivia. Es un programa a través del cual el MNA traslada una exposición de réplicas de obras que tiene en su colección, hasta poblaciones en diferentes regiones del país.

Finalmente, el Programa de Estudios Descoloniales (PED) generó un diálogo interesante y presencial sobre la novela gráfica boliviana, encuentro en el que participaron Fernando Barrientos, director de la Editorial el Cuervo; Rafaela Rada, caricaturista; y Alejandro Barrientos, guionista de comics.



## PRINCIPALES ACTIVIDADES DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN EL MES DE SEPTIEMBRE

**D**urante el mes de septiembre el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), desarrolló, además de sus actividades recurrentes relacionadas con la custodia y procesamiento técnico de la documentación de archivo y biblioteca a su cargo, otras actividades relacionadas con sus funciones como ser, el recojo de la documentación del depósito legal, el fomento a la lectura, la difusión de sus fondos y colecciones y la acción cultural.

Entre las principales actividades de extensión, se organizó, en coordinación con la dirección y el cuerpo docente del Colegio Nacional Junín, un rally estudiantil que tuvo lugar en la sede del ABNB, en el centro de la ciudad de Sucre, donde los estudiantes concursaron exponiendo sus saberes sobre la historia de esta Unidad Educativa, a través de actividades lúdicas.

Asimismo, conmemorando el Día Nacional del Pueblo y la Cultura Afroboliviana, el 23 de septiembre, se desarrolló un conversatorio denominado *Aproximación al uso de fuentes del ABNB en las investigaciones sobre el pueblo afroboliviano*, organizado con el Movimiento Cultural de Ancestría Africana (MOCAAFRI), con la participación de dos historiadoras académicas y dos activistas que trabajan por las reivindicaciones del pueblo afroboliviano.

Recordando el Día Mundial del Turismo, con el lema de “repensar el turismo”, el ABNB participó de la Noche de Museos, organizada por el Consejo Departamental de Museos, con la participación de dieciocho repositorios de la ciudad de Sucre, siendo que el ABNB, organizó para la fecha, una Feria del Libro con editoriales locales y montó una exposición relacionada con la historia institucional, recibiendo una importante cantidad de visitantes.



visita estudiantil de 1ro y 2do de secundaria del Colegio Junín a las instalaciones del ABNB, los cuales participaron de un rally sobre conocimientos de la historia del colegio.

## LA REUNIÓN ANUAL DE ETNOLOGÍA “CRIANZA MUTUA Y ALIMENTACIÓN” COMIENZA SU VIAJE POR EL INTERIOR DEL PAÍS

**E**l Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), celebró en el mes de septiembre, la XII versión de la Reunión Anual de Etnología RAE en la ciudad de Sucre. La temática Crianza Mutua y Alimentación fue muy bien recibida en la capital contando con más de 20 ponencias virtuales y presenciales, y la asistencia de más de 170 inscritos presenciales.

Durante el 21 y 22 de septiembre, las instalaciones del MUSEF Sucre, recibieron a estudiantes de gastronomía del Instituto Aurora Rossells

de la Fundación Fe y Alegría, de las Escuelas Manq'a, estudiantes de las carreras de Nutrición y Turismo de la Universidad San Francisco Xavier, además de investigadores e investigadoras que llegaron inclusive desde la ciudad de Tarija, dada la expectativa e interés generado por el evento.

Las ponencias se enmarcaron en las seis mesas propuestas en la RAE La Paz, presentando investigaciones diversas, centradas en productos alimentarios emblemáticos; se presentaron interesantes investigaciones sociales sobre el maíz Guaraní o los hongos, denomi-



nados puka puka en quechua, cultivados por el Pueblo Yampara. Temáticas urbanas como la generación de huertos, un plan de seguridad alimentaria a nivel municipal o la historia de la provisión del agua en la ciudad, también fueron abordadas.

Estuvieron representadas experiencias rurales a través de investigaciones realizadas en la comunidad de Quivi Quivi, con la crianza mutua de los alimentos y el agua, así como la transculturación y los cambios de hábitos alimentarios en la población Weenhayek.

Esta versión de la RAE también fue el escenario para hablar de iniciativas de emprendedurismo, desde la alimentación, apoyados por diferentes proyectos que desarrollan acciones en Chuquisaca. Esto por nombrar solo algunas de las experiencias más destacadas que fueron parte del programa, además de las jornadas académicas.

En Sucre, se replicó la experiencia de La Paz, contando con un espacio práctico de la Crianza Mutua y la Agricultura Familiar con mucho éxito en ventas. Participaron pequeños productores de diferentes regiones del departamento de Chuquisaca como la Asociación de Productores de Ají y Maní del municipio de Padilla (APAJIMPA), productores de la cultura Yampara, como los hongos callampa y otros orgánicos, emprendimiento de Helados MERAKI Ecológico apoyada por el proyecto [#Chalal](#) de Helvetas Bolivia, productores de papas Nativas APRA Morochata, apoyados por Helvetas Bolivia y Productores de Janchicoco y miel de Presto apoyados por PRO-RURAL y Proyecto Biocultura y Cambio Climático.

La RAE continúa su recorrido por Bolivia. Las próximas citas serán en Santa Cruz en la sede del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) el 12 y 13 de octubre, y con gran expectativa se espera la primera versión de la RAE en Cochabamba el 26 y 27 de octubre en instalaciones del Centro de Estudios Superiores Universitarios CESU de la Universidad Mayor de San Simón.



## MES DE ANIVERSARIOS EN EL CCP

**S**eptiembre es un mes muy importante para el Centro de la Cultura Plurinacional. En primera instancia es el mes aniversario de su fundación ya que el 2 septiembre de 2013 mediante Ley N°398 alcanzó su jerarquía como centro cultural de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, con presupuesto, administración y gestión autónomas. Y, por otro lado, septiembre es el mes aniversario de Santa Cruz, este 2022 cumplió 212 años del grito libertario. En ese contexto, la agenda cultural de septiembre estuvo cargada de actividades conmemorativas a Santa Cruz y al noveno aniversario del CCP.

### 2DA. EDICIÓN DE OGA

Conmemorando su aniversario, el CCP inició septiembre con OGA, la Semana de la Moda, del 31 de agosto al 3 de septiembre; el centro

abrió sus puertas al diseño y la moda, llevando a cabo una serie de actividades enfocadas a rescatar y promover el patrimonio cultural del oriente boliviano a través del corte y confección.

En esta ocasión el CCP potenció la realización de OGA con la participación de aliados que trabajan en este campo: la carrera de Diseño y Gestión de la Moda de la Universidad Privada de Santa Cruz (UPSA) y Diseño de Autores Bolivianos (DAB), siendo que el cronograma de actividades inició el 31 de agosto con una sesión de Territorio de Ideas, denominada *Arte Textil Sustentable y Ética Ambiental*, donde se conversó sobre la innovadora y potencial industria del tejido de algodón de Taborochi. El jueves 1 de septiembre, a las 15:00, se realizó otro taller de diseño y confección facilitado



por el diseñador de moda Juan Carlos Vargas (Amaru).

El viernes 2 de septiembre continuaron las actividades con Juan Carlos Pereira, diseñador que brindó una charla sobre la *Internacionalización de la moda, de lo local a lo global*, para posteriormente, a las 10:30, se diera el diálogo con Andrés Jiménez sobre sus trabajos con comunidades indígenas. Ese mismo día, en el subsuelo del CCP, a las 20:00, se realizó el desfile de moda “OGA” con el apoyo de la Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra (UPSA) y Diseño de Autores Bolivianos (DAB).

### **ENCUENTRO DE CHARANGO**

El 8 y 9 de septiembre se llevó a cabo un encuentro de charango impulsado por la mano y talento de la intérprete Luciel Izumi, dos días de talleres y charlas en torno a este instrumento representativo del folclore nacional, durante ambas jornadas; donde también se realizaron presentaciones en vivo, tanto de intérpretes cruceños del charango, como una presentación especial de Luciel e invitados especiales.

### **LOS PRANA EN CONCIERTO**

Este mes también recibimos la visita de la banda paceña de Ska “Los Prana”, un concierto que formó parte de una nueva temporada de música del CCP.

### **CCP TUNANTE: COCHABAMBA**

Con el motivo de los festejos por las efemérides del departamento de Cochabamba, el CCP llevó adelante una nueva versión del CCP Tunante, una agenda dinámica de dos días en las instalaciones de la Casa Departamental de las Culturas. Un programa que contempló la realización de talleres de gestión cultural y la producción de una verbena cultural con agrupaciones y ballets de la ciudad de Cochabamba.

Otras actividades complementaron una agenda cultural diversa y dinámica, acorde a un mes de gran exigencia, en el cual el CCP desbordó alegría, arte y cultura.



## LOS PROYECTOS DEL CRC INCENTIVAN LA CREACIÓN ARTÍSTICA

**E**n el marco de su vocación de fomento a la creación artística, el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), realizó actividades artísticas culturales a nivel nacional.

En el mes de septiembre, el CRC concluyó con la entrega de reconocimientos de la convocatoria de *Artistas Emergentes Bolivia 2022* en las ciudades de Tarija, Potosí, Chuquisaca y Pando, donde se destacó la participación de jóvenes artistas de unidades educativas, universitarios y de artistas ocultos que se mantuvieron en el anonimato. El presente proyecto permite que diversas y diversos jóvenes del país, tengan espacios y oportunidades para exponer su trabajo, interactuar con otros artistas y encontrarse con el público. Hasta fin de año, se prevé realizar una exposición conjunta de las y los ganadores de *Artistas Emergentes* a nivel nacional.

El proyecto *Gran Angular: Narrativas en lenguaje cinematográfico audiovisual – Fomento a la producción Artística Audiovisual*, permitió que se estrenaran los documentales *Por un Ser Querido*, bajo la dirección de Helga Delgado y la producción de Alejandro Quiro-

ga. Asimismo, el reconocido director de cine, Roberto Dotti, llevó a las pantallas de la Cinemateca Boliviana *Roberto Valcárcel el Documental*; ambas funciones de ingreso gratuito para la población.

Otro de los proyectos del CRC, que permitió un encuentro con el público fue, *Lenguajes Corporales – Fomento a la Creación Artística en Artes Escénicas y Danza*. En ese sentido, se realizó el estreno de la obra teatral *La Noche del Viernes* de Jaime Saenz, la cual llegó a más de 500 estudiantes de Unidades Educativas de La Paz y El Alto de manera gratuita. En esta oportunidad, la puesta en escena fue bajo la dirección de Freddy Chipana y con un elenco de reconocidos actores a nivel nacional e internacional, mostrando una faceta aún desconocida de Saenz, escrita en 1970, la cual nunca pudo ser puesta en escena de manera íntegra.

Por otra parte, se realizó el lanzamiento del *Festival Internacional Apthapi de Cuentos en la Nubes 2022 “Otras voces”*, que, bajo la dirección del colectivo cultural *la Cueva de Cuenta Cuentos*, reunió a narradores de Bolivia y del interior del país, para llevar funciones gratuitas y para todo público.
















El Centro de la Revolución Cultural, es un espacio itinerante y temporal que permite la circulación e inauguración de exposiciones de arte. Por ello, la muestra *BOLPEBRA Arte Amazónico*, reunió artistas nacionales e internacionales, donde mostraron la memoria de este encuentro intercultural, siendo las reflexiones de la región amazónica una invitación al diálogo con sus pares y público en general de Cobija.

Finalmente, el CRC participó en la Feria Internacional del Libro de Cochabamba, con actividades para niños como ser la presentación de la obra *Un Cachito de Don Quijote*, del elenco Títeres Elwaky.



Cinemateca Boliviana *Roberto Valcárcel el Documental*



		<h1>AGENDA CULTURAL</h1>		<h2>OCTUBRE 2022</h2>	
<b>1 al 31</b> OCTUBRE	<b>Exposición TINKU: Encuentro, ritualidad y arte</b> 09:00 a 16:30 (Lunes a Viernes) 11:00 a 17:00 (Sábados y Domingos) Centro de la Revolución Cultural ( <i>Sala 1</i> )		<b>14</b> VIERNES	<b>Patrimonio Industrial Minero Inauguración</b> 19:00 horas Casa Departamental de Culturas ( <i>Cochabamba</i> )	
<b>3</b> LUNES	<b>ESTRENO Tres Cortometrajes Pulacayo, Uncia y Catavi</b> 18:00 horas Fundación Grupo Ukamau		<b>14 y 15</b> VIERNES Y SÁBADO	<b>ESTRENO DE LA OBRA Un puente bordado de balas</b> De <i>Alesia Loredo</i> y <i>Alejandro Bustamante</i> 10:30 y 18:00 horas Teatro Galpón, Parque de las Culturas y de la Madre Tierra ( <i>Mi Teleférico</i> )	
<b>4 y 6</b> MARTES Y JUEVES	<b>TALLER DE MÚSICA Violín - Viola - Violonchelo</b> 16:00 a 17:00 horas 17:00 a 18:00 horas Centro de la Revolución Cultural		<b>18 y 20</b> MARTES Y JUEVES	<b>TALLER DE MÚSICA Violín - Viola - Violonchelo</b> 16:00 a 17:00 horas 17:00 a 18:00 horas Centro de la Revolución Cultural	
<b>6</b> JUEVES	<b>Taller de Creación Literaria "Construyendo desde las Artes II"</b> 15:00 horas El Molino ( <i>Tarija</i> )		<b>19</b> MIÉRCOLES	<b>CONVERSATORIO Tres Cortometrajes Pulacayo, Uncia y Catavi</b> 18:00 horas Plataforma de Cine Latinoamericano	
<b>7 y 8</b> VIERNES Y SÁBADO	<b>ESTRENO DE LA OBRA Un puente bordado de balas</b> De <i>Alesia Loredo</i> y <i>Alejandro Bustamante</i> 18:00 horas Teatro de Sacaba ( <i>Cochabamba</i> )		<b>20 y 21</b> JUEVES Y VIERNES	<b>Presentación de Danza Contemporánea</b> Dirigido por <i>Malena Rodríguez</i> 16:30 horas Casa Departamental de Culturas ( <i>Cochabamba</i> )	
<b>7</b> VIERNES	<b>Exposición "Invisibles" de Carmen Angola y Sharon Pérez</b> Inauguración 18:00 horas Centro de la Revolución Cultural ( <i>Sala 3</i> )		<b>20 y 27</b> JUEVES	<b>DIFUSIÓN ABIERTA Tres Cortometrajes Pulacayo, Uncia y Catavi</b> Plataforma de Cine Latinoamericano Retina Latina	
<b>10</b> LUNES	<b>Narratón para público no vidente Programación especial del Festival Aphaphi de cuentos en las Nubes</b> 14:00 horas Centro de la Revolución Cultural		<b>22 y 23</b> SÁBADO Y DOMINGO	<b>LA PAZ TANGO Presentación</b> 19:00 horas Teatro Municipal	
<b>10 al 16</b> LUNES A DOMINGO	<b>Festival Internacional Aphaphi de Cuentos en las Nubes 2022 "Otras voces"</b> 14:00 horas Teatro Galpón, Parque de las Culturas y de la Madre Tierra ( <i>Mi Teleférico</i> )		<b>25 y 27</b> MARTES Y JUEVES	<b>TALLER DE MÚSICA Violín - Viola - Violonchelo</b> 16:00 a 17:00 horas 17:00 a 18:00 horas Centro de la Revolución Cultural	
<b>11 y 13</b> MARTES Y JUEVES	<b>TALLER DE MÚSICA Violín - Viola - Violonchelo</b> 16:00 a 17:00 horas 17:00 a 18:00 horas Centro de la Revolución Cultural		<b>27 y 28</b> JUEVES Y VIERNES	<b>Presentación de Danza Contemporánea</b> Dirigido por <i>Carolina Morón</i> 16:30 horas Casa Departamental de Culturas ( <i>Cochabamba</i> )	
<b>14</b> VIERNES	<b>ESTRENO Tres Cortometrajes Pulacayo, Uncia y Catavi</b> 18:00 horas Casa Departamental de Culturas ( <i>Cochabamba</i> )		<b>29</b> SÁBADO	<b>Orquesta Sinfónica Juvenil</b> 19:00 horas Centro de la Cultura Plurinacional ( <i>Santa Cruz</i> )	

Dirección CRC: Ex Estación Central, Línea Roja de Mi Teleférico (Su. Parí)  
[www.centrodelarevolucioncultural.bo](https://www.centrodelarevolucioncultural.bo) | @elbolivia | @centrodelarevolucioncultural | 591 2 240788



8

SÁBADO  
ITINERANCIA

**CCP TUNANTE  
VALLEGRANDE**

▶ ITINERANCIA  
VALLEGRANDE

Hora: De 14:00 a 22:00

Lugar: Centro  
Cultural Ernesto  
Che Guevara

11

MARTES  
CONMEMORACIÓN

**DDHH Y LA  
INTERCULTURALI-  
DAD. DÍA DE  
LA MUJER  
BOLIVIANA**

▶ ACTIVIDADES EN EL  
MARCO DE FECHAS  
CONMEMORATIVAS

Hora: 14:00

Lugar: Sala  
Audiovisuala

12

MIÉRCOLES  
ENCUENTRO

**TACÚ Y BATÁN  
ENCUENTRO  
GASTRONÓMICO  
CON IDENTIDAD**

▶ DESARROLLO DE  
ACTIVIDADES DE  
REVALORIZACIÓN  
DE LA GASTRONOMÍA  
BOLIVIANA

Hora: De 14:00 a 22:00

Lugar: CCP

24

LUNES  
BIBLIOTECA

**POLÍTICAS DE  
CONSERVACIÓN  
PREVENTIVA E  
INTERVENCIÓN  
CURATIVA EN  
DOCUMENTOS  
ARCHIVÍSTICOS  
BIBLIOGRÁFICOS  
(RESTAURACIÓN)**

▶ TALLER

A cargo de: ABNB

Fechas: Lunes 24, martes 25  
y miércoles 26

Lugar: Biblioteca del CCP

CENTRO DE LA CULTURA - PLURINACIONAL

**AGENDA CULTURAL**

10 / 22



## MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE AGENDA OCTUBRE 2022

**4**  
MAR

Clausura del Proyecto  
**APRENDIENDO DEL TURISMO  
DESDE LA INCLUSIÓN SOCIAL**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 17:00  
Contactos: Susan Gonzales - 71567036

**6**  
JUE

Presentación Libro Infantil  
**NO HAY NADA COMO EL HOGAR**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 19:00  
Contactos: Karen Perez Vila - 79419419

**7**  
VIE

Conversatorio y presentación de danza  
**"LA TUNANTADA" DESDE LA  
PERSPECTIVA ARTÍSTICA Y LOS  
COLORES DE PERCY GÓMEZ**

Lugar: Auditorio MUSEF - Patio SXVIII  
Hora: 19:00  
Contactos: Embajada de Perú en Bolivia

**13**  
JUE

Clausura de libro  
**PRESENTACIÓN ANTOLOGÍA  
DE LA POESÍA LÉSBICA Y  
BISEXUAL DE BOLIVIA**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 19:00  
Contactos: Rosemary Amils - 72553834

**13**  
JUE

Feria y presentación artística  
**FESTIVAL INTERCULTURAL DE  
REVITALIZACIÓN DE LENGUAS  
INDÍGENAS**

Lugar: Auditorio MUSEF - Patio  
Siglo XVIII  
Hora: 09:00 a 17:00  
Contactos: INTERED - 77775943

**17**  
LUN

Conversatorio y presentación de cine  
**COMUNIDADES GUARDIANAS  
DEL ESPÍRITU DE LA VIDA  
DEL AGUA**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 17:00 a 20:00  
Contactos: Fundación Reciprocidad /  
Comunidad de la Vida - 73284456

**18**  
MAR

Feria de artesanía  
**EXPOSICIÓN CULTURAL Y  
ARTESANÍA URU**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 17:00 a 20:00  
Contactos: Fundación Reciprocidad /  
Comunidad de la Vida - 73284456

**19**  
MIE

**26**  
MIE

Conversatorio  
**7MO ENCUENTRO  
AMAYPACHA - TIEMPO DE  
LOS ANCESTROS**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 19:00  
Contactos: Ayllu Indígena  
Urbano Pacha Uru

**27**  
JUE

Concierto  
**PRIMER ENCUENTRO  
NACIONAL DE SOLISTAS -  
PROGRAMA RETRATO  
Y FOLKLORE**

Lugar: Auditorio MUSEF  
Hora: 19:00  
Contactos: Gastón Lizón - 70157826

**12**  
MIE

VI Reunión Anual de Etnología  
**EXPRESIONES: CRIANZA MUTUA Y  
ALIMENTACIÓN (SANTA CRUZ)**

**13**  
JUE

Lugar: CCP Santa Cruz  
Transmisión en vivo: Página MUSEF Facebook  
Hora: Horario sujeto a programación especial  
Contacto: Salvador Arano - Jefe de Investigación  
MUSEF - 72586721

**26**  
MIE

I Reunión Anual de Etnología  
**EXPRESIONES: CRIANZA MUTUA Y  
ALIMENTACIÓN (COCHABAMBA)**

**27**  
JUE

Lugar: CESU - UMSS  
Transmisión en vivo: Página MUSEF Facebook  
Hora: Horario sujeto a programación especial  
Contacto: Salvador Arano - Jefe de Investigación  
MUSEF - 72586721





**PRESENCIAL**

OCTUBRE

**LUNES 3**  
**Exposición fotográfica**  
**“Nuestra herencia ancestral”**  
*Patio Cubierto*

**MARTES 4**  
**Exposición artística**  
**Dorian Méndez y Sara Carpio**  
*Salas temporales*

**LUNES 17**  
**Exposición “Retorno y**  
**devenir”**  
*Salas temporales*





JUEVES - 18:00 HRS

6

Reliquias de la Casa de Moneda  
"Día del archivista y de los  
archivos en Bolivia"

LUNES - 17:00 HRS

10

Tu historia en los documentos,  
hallazgos de documentos en el  
trabajo de catalogación y servicio  
del Archivo Histórico de la CNM

VIERNES - 11:30 HRS

14

Exposición itinerante "La Ceca de la  
Villa Imperial"

MARTES - 11:00 HRS

18

Feria cultural del libro "Qhatu de  
la Moneda"

VIERNES - 18:00 HRS

21

El Museo Inclusivo. Manos que cuentan  
historia.

LUNES - 17:00 HRS

24

Tu historia en los documentos,  
hallazgos de documentos en el  
trabajo de catalogación y  
servicio del Archivo Histórico  
de la CNM

JUEVES - 11:30 HRS

26

Exposición itinerante "La Ceca de la  
Villa Imperial"



## LIBRO DEL MES

### DESCUBRIENDO MI BOLIVIA

**R**ecomendada para niñas y niños a partir de los 6 años, esta publicación didáctica e interactiva, explora la historia de Bolivia a través de ilustraciones de algunos de los personajes más importantes y representativos de nuestra historia, desde la época prehispánica (naciones y culturas originarias), pasando por el periodo colonial (fundación de ciudades y revoluciones independentistas de 1809) y el período de la guerra de la independencia (guerra de guerrillas), la fundación de la República, hasta llegar a la época contemporánea con la vigencia del Estado Plurinacional y el reconocimiento de las culturas y naciones originarias.

El libro se encuentra a la venta en todas las tiendas de los repositorios de la Fundación Cultural BCB. La Paz, Sucre y Potosí.

Pide el servicio de Delivery de libros de forma gratuita en la ciudad de La Paz o el servicio de envío a otras ciudades. Contáctanos al 2424148 int 1328 o escríbenos al correo institucional:

[fundacion@fundacionculturalbcgob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcgob.bo)



Costo del libro: 15 Bs.

Páginas: 40

Año de publicación: 2022, 2da edición



# DÍAS PARA NO OLVIDAR

## Octubre

- 1 Día internacional de la música
- 1 Día nacional de la Cueca
- 5 Día mundial de la arquitectura
- 5 Día mundial de los docentes
- 10 Inician gestiones para la creación del Museo de Arte Retrospectivo en la Casa de Moneda (1928)
- 11 Día de la mujer boliviana
- 11 Natalicio de Adela Zamudio (1854)
- 12 Día del respeto de la diversidad cultural
- 13 Día nacional del abogado
- 15 Día de la mujer rural
- 17 Natalicio Marina Núñez del Prado (1910)
- 18 Día del archivista boliviano
- 18 Creación del Archivo Nacional (1883)
- 18 Día del artista plástico boliviano
- 20 Fundación de La Paz (1548)
- 22 Día del gestor cultural
- 24 Día Internacional de las Bibliotecas
- 24 Natalicio de Cecilio Guzmán de Rojas (1899)
- 27 Día Mundial del patrimonio audiovisual
- 31 Creación de la FCBCB (1995)



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**